

2010-2013



**ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ
ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ – ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ
ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ**

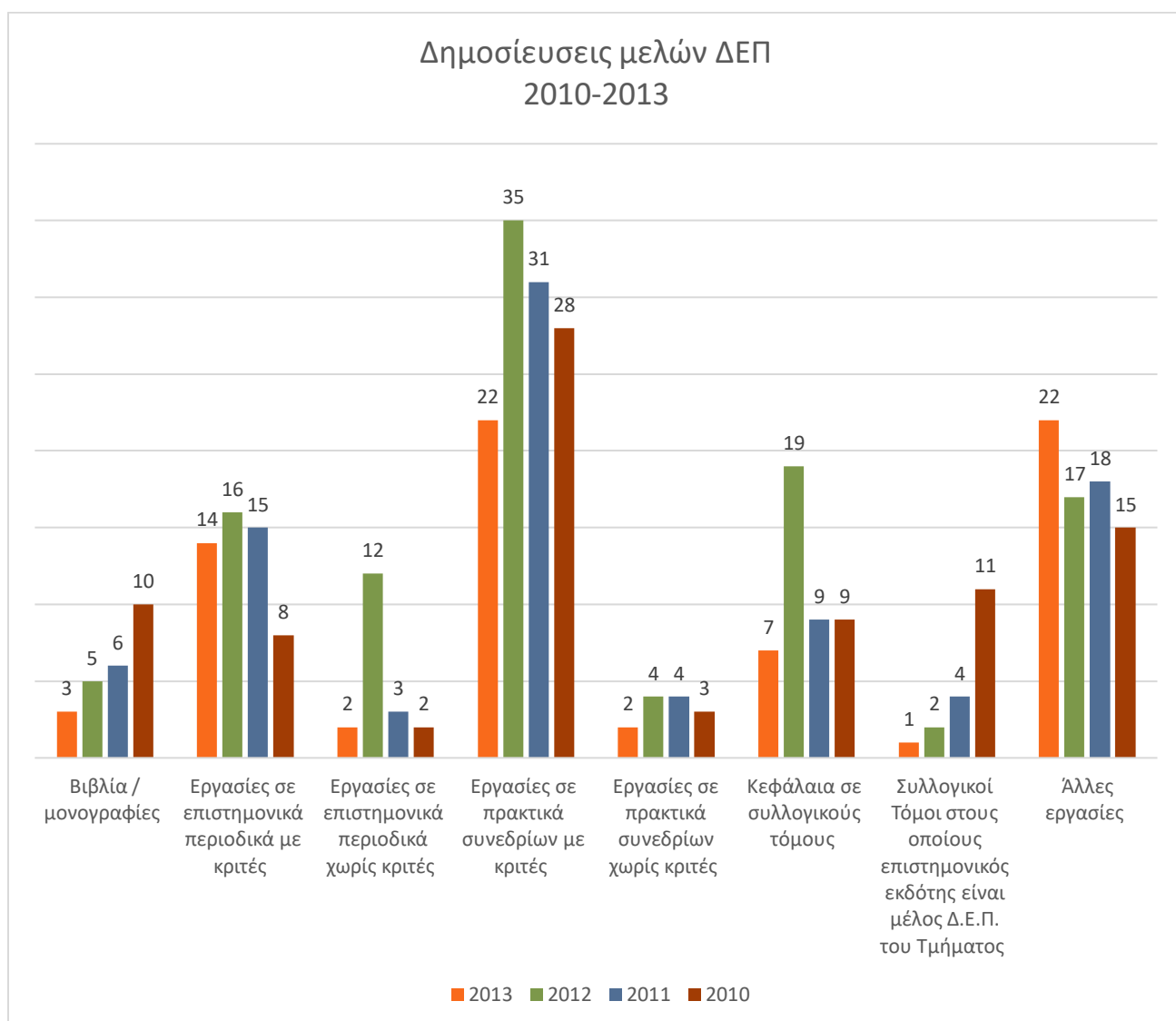
**ΤΜΗΜΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ**

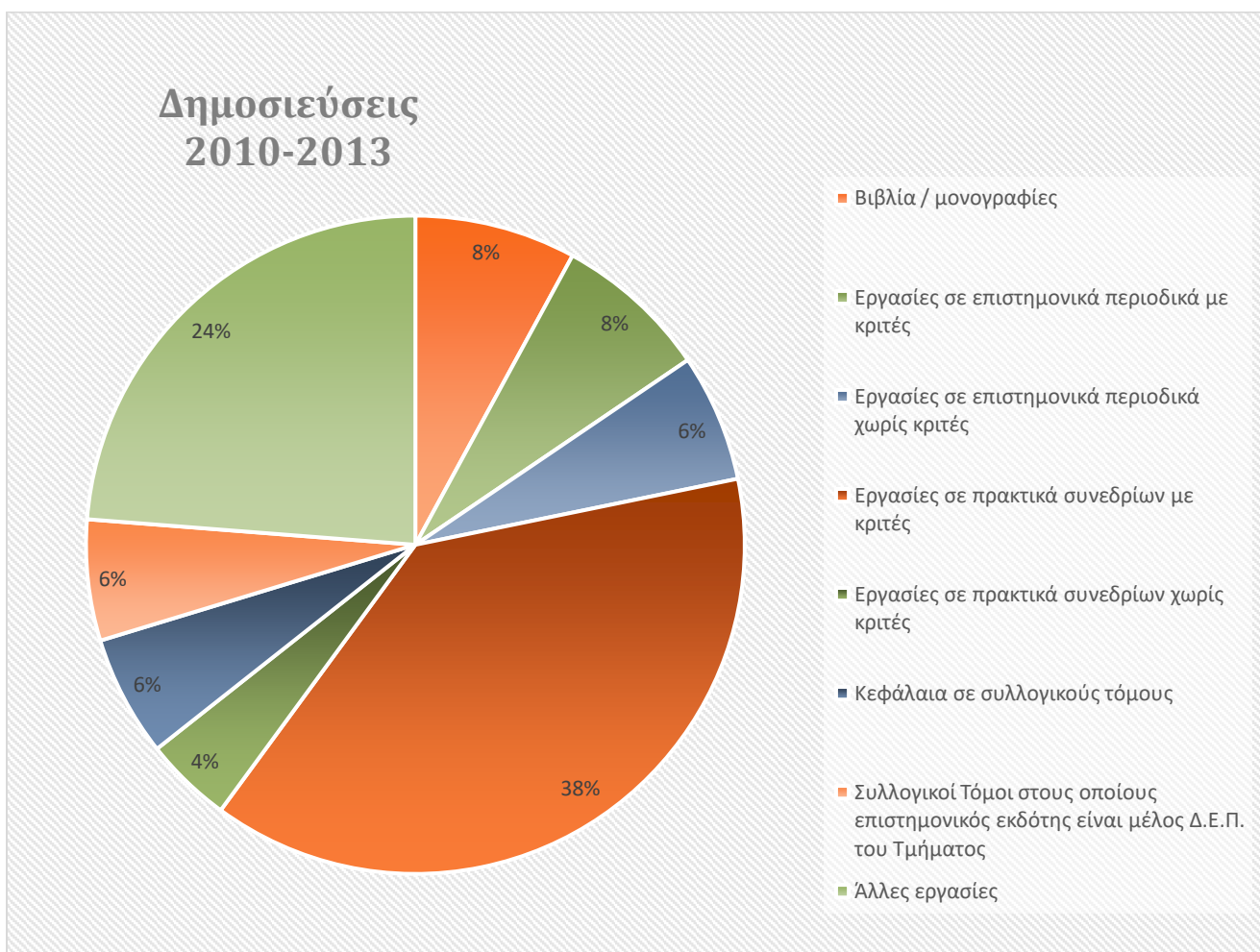
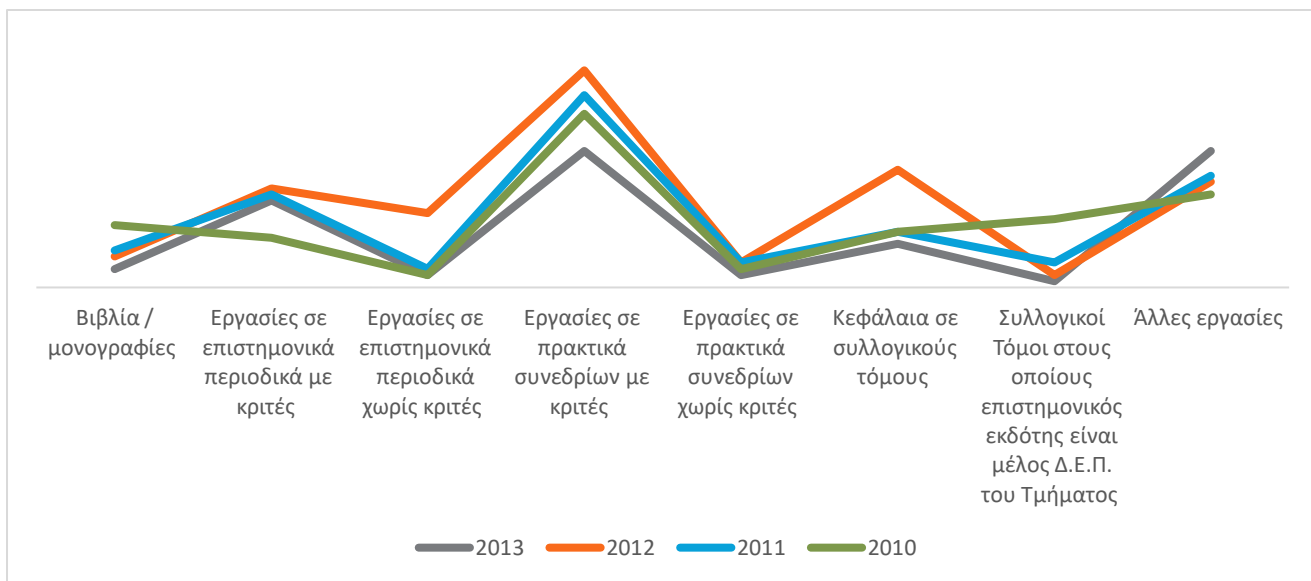
ΕΚΠΑ
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2014

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	1
ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ.....	3
ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ	5
Φρειδερίκη Μπατσαλιά.....	5
Βίλχελμ Μπέννινγκ.....	9
Αικατερίνη Μητραλέξη.....	12
Ρενάτε Πορτζ.....	15
ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ	17
Αναστασία Αντωνοπούλου	17
Βίνφριντ Λέχνερ.....	22
Ευδοκία Μπαλάση.....	27
Εύη Πετροπούλου	31
Αγγελική Τσόκογλου	35
Μάριος Χρύσου.....	39
ΕΠΙΚΟΥΡΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΕΠΙΚΟΥΡΟΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ	44
Χριστίνα Αλεξανδρή	44
Δάφνη Βηδενμαϊερ.....	48
Αναστασία Δασκαρόλη	51
Κατερίνα Καρακάση	55
Ιωάννα Καρβέλα	60
Όλγα Λασκαρίδου	65
Μαρκ Μιχάλσκι.....	68
Αγλαΐα Μπλιούμη	70
ΛΕΚΤΟΡΕΣ	74
Στέφαν Λίντιγκερ	74
Γιόαχιμ Τάιζεν.....	77

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ

	Βιβλία / μονογραφίες	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους	Συλλογικοί Τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος Δ.Ε.Π. του Τμήματος	Άλλες εργασίες
2013	3	14	2	22	2	7	1	22
2012	5	16	35	35	4	19	2	17
2011	6	15	3	31	4	9	4	18
2010	10	8	2	28	3	9	11	15





ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

Φρειδερίκη Μπατσαλιά

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Γλωσσικές πράξεις και η διδασκαλία της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας. Έρευνα χρηματοδοτούμενη από τον ΕΛΚΕ του ΕΚΠΑ, Κ.Α. Έρευνας: 70/4/11092 - Ενίσχυση της ερευνητικής δραστηριότητας των μελών ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας»,
- Επιστημονική Υπεύθυνη του Προγράμματος «Πρακτική Άσκηση Φοιτητών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ» Έρευνα χρηματοδοτούμενη από τον ΕΛΚΕ του ΕΚΠΑ, Κ.Α. Έρευνας: 70/4/10632
- Επιστημονική Υπεύθυνη του Προγράμματος «Ενίσχυση της ερευνητικής δραστηριότητας των μελών ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας» Έρευνα χρηματοδοτούμενη από τον ΕΛΚΕ του ΕΚΠΑ, Κ.Α. Έρευνας: 70/4/11092
- Πραγματολογία και η διδασκαλία της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας στην μετεκπαίδευση καθηγητών Γερμανικής. Έρευνα χρηματοδοτούμενη από τον ΕΛΚΕ του ΕΚΠΑ. Κ.Α. Έρευνας: 70/4/11092, «Ενίσχυση της ερευνητικής δραστηριότητας των μελών ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας»
- Συνεργάτιδα στο Επιστημονικό-Ερευνητικό Πρόγραμμα «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας», Υποέργο 1.03: ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΑ, ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Γλωσσικές πράξεις και η διδασκαλία της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας. (υπό έκδοση), σελ. 143
- (σε συνεργασία με Ε. Σελλά-Μάζη) Γλωσσολογική Προσέγγιση στη Θεωρία και τη Διδακτική της Μετάφρασης. Αναθεωρημένη επανέκδοση. Αθήνα: Παπαζήσης (2010) (σελ. 285).

Β Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- (σε συνεργασία με Ρ. Πορτζ) Vorwort. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): *Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik»*, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7, σελ. 4-5
- Einleitung. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): *Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik»*, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7, σελ. 6-11
- *Pragmatik und Deutsch als Fremdsprache in der Lehrerfortbildung*. Στο: Πρακτικά της Ημερίδας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α. „Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL&SD 2013)”, Αθήνα, 20.4.2013, 11 σελ. (υπό έκδοση)
- *Μεταφραστικές δεξιότητες και διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας*. Στο: Πρακτικά της 4ης Συνάντησης Ελληνοφώνων Μεταφρασεολόγων, Τομέας Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, 23.-25.5.2013, 13 σελ. (υπό έκδοση)

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Γλωσσομάθεια και διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας. Στο: Διασταυρώσεις. Μελέτες στη διδακτική των ξένων γλωσσών και πολιτισμών, τη γλωσσολογία και τη μετάφραση αφιερωμένες στην Πηνελόπη Καλλιαμπέτσου-Κορακά. Αθήνα 2011, σελ.91-104

Η Άλλες εργασίες

- Γλωσσομάθεια και διαμεσολαβητική χρήση της γλώσσας. Στο: *aktuell*, τεύχος 30, Αθήνα, 2011, Έκδοση Πανελληνίας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής, σελ. 5-6 (περίληψη του υπό δημοσίευση ομότιτλου κεφαλαίου στον Συλλογικό Τόμο *Αφιερωματικός Τόμος προς τιμήν της ομότιμης καθηγήτριας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας κ. Π. Καλλιαμπέτσου*).
- (σε συνεργασία με Ρ. Πορτζ, κ.ά.) Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7
- Κριτής / Αξιολογητής: Γερμανικά Γ' Γυμνασίου: Deutsch ein Hit! 3 (Διδακτικό εγχειρίδιο για τη Διδασκαλία της Γερμανικής). Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Αθήνα: ΟΕΔΒ (2010), 186 σελ.
- Κριτής / Αξιολογητής: Γερμανικά Γ' Γυμνασίου: Deutsch ein Hit! 3 (Τετράδιο εργασιών). Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Αθήνα: ΟΕΔΒ (2010), 168 σελ.
- Κριτής / Αξιολογητής: Γερμανικά Γ' Γυμνασίου: Deutsch ein Hit! 3 (Βιβλίο Εκπαιδευτικού). Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Παιδαγωγικό Ινστιτούτο. Αθήνα: ΟΕΔΒ (2010) 150 σελ.
- Sprechakte im DaF-Unterricht. Στο: *Σειρά διαλέξεων „Kolloquium“ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α.*, Αθήνα, 7.11.2012, 17 σελίδες.
- Ζητήματα επιμόρφωσης καθηγητών γερμανικής γλώσσας. Στο: *Επιστημονική Ημερίδα της Πανελληνίας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας*, Αθήνα, 16.9.2012, 8 σελίδες.

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής του επιστημονικού περιοδικού *Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία (JAL)*. Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας.
- Μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής καθώς και της Συντακτικής Επιτροπής του επιστημονικού περιοδικού *Civitas Genium*. Ηλεκτρονική επιστημονική έκδοση του Τμήματος Τοθρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Ε.Κ.Π.Α. (<http://cg.turkmas.uoa.gr/index.php/cg/about>)
- Μέλος 7-μελούς Εξεταστικής Επιτροπής για την κρίση της διδακτορικής διατριβής στο Τμήμα Τουρκικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Επιβλέπων: καθ. κ. Ι.Θ. Μάζης (3.10.2012)
- Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής της Ημερίδας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α. „Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL&SD 2013), Αθήνα, 20.4.2013
- Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής της 4^{ης} Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, που οργάνωσε ο Τομέας Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ. σε συνεργασία με το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ στις 23, 24 και 25 Μαΐου 2013.
- Μέλος 7- μελούς Εξεταστικής Επιτροπής για την κρίση της διδακτορικής διατριβής στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Επιβλέπων: καθ. κ. Γ. Μικρός (3.4.2013)

Βίλχελμ Μπέννινγκ

Βαθμίδα: Καθηγητής

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (γερμανικά): Αξιολόγηση ψηφιακής παρουσίασης (Σεπτ. - Νοε. 2013).
- "Zeit und Liebe in Goethes Faust I". Ένα ταξίδι στη Γερμανία για μελέτη σε πανεπιστημιακές βιβλιοθήκες (ατομική έρευνα, οικονομική υποστήριξη από το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και φιλολογίας).
- "Literatur und Medien" (Zum Medienbewusstsein in der deutschen Aufklärung). Ένα ταξίδι στη Γερμανία για μελέτη σε πανεπιστημιακές βιβλιοθήκες (ατομική έρευνα, οικονομική υποστήριξη από το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και φιλολογίας).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- (Με Ε. Petropoulou) *Mentalität im Vergleich: Sentimentalität und Sensualismus. Eine komparatistische Analyse von Hermann Hesses *Demian* und Nikos Kasantzakis' *Freiheit oder Tod**, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (V&R Unipress) 2010

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- (Με Ε. Πετροπούλου) *Vier Achsen für die Interpretation von Franz Kafkas Fragment *Beim Bau der chinesischen Mauer**. Στο: *Neophilologus. An International Journal of Modern and Mediaeval Language and Literature* (Springer), Vol XCVI, No. 3, July 2012, S. 583-92

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Kleist και Freud. Φαντάσματα, Στο: Ζ.Ι. Σιαφλέκη (επιμ.), *Γραφές της μνήμης. Συγκριση – Αναπαράσταση - Θεωρία (Πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου Ελληνικής Εταιρίας Συγκριτικής Γραμματολογίας 2008)*. Αθήνα: Gutenberg, 2011, σελ. 499-514.

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Z Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Der "ewige Augenblick" in Goethes *Faust I*. Der Einfluss Rousseaus. Στο: Τιμητικός Τόμος για τον Γιώργο Φρέρη. Επιμ. Γ. Καστελλάνου (12 σελ.) (υπό έκδοση)
- (Με Εύη Πετροπούλου) Einführende Bemerkungen zur Interpretation von Franz Kafkas Fragment „Beim Bau der chinesischen Mauer“. Στο: Τιμητικός Τόμος για την Π. Καλλιαμπέτσου. Athen 2009 (υπό εκτύπωση)

H Άλλες εργασίες

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

- Ο Γερμανικός Φιλελληνισμός. Στο: Δ. Παντελοδήμος (επιμ.), *Ο Φιλελληνισμός από τις αρχές του 19^{ου} αιώνα μέχρι σήμερα. Πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου στην Αρτα 2007* (υπό εκτύπωση)
- Υπάρχουν εθνικά χαρακτηριστικά στη λογοτεχνία και την αισθητική; Στο: *Πρακτικά της διεπιστημονικής ημερίδας: Ελληνογερμανικές σχέσεις. Αλληλοεπιδράσεις στον πολιτισμό και στη τέχνη.* (Επ.) Γ. Φρέρης, Θεσσαλονίκη: Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας 2011, σ. 99-107.
- „Nein, kein Ende! Kein Ende!“ Die Zeit der romantischen Liebe im *Faust I*. Στο: *Πρακτικά του συνεδρίου: Deutsche Romantik. Transformationen und Transgressionen* του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών (Δεκέμβριος 2012) (15 σελ.) (υπό δημοσίευση)

I Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

- Zeit und Erhabenheit in Goethes *Faust I*. Στο: Δημοσιεύσεις του Kolloquium του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας (Ανακοίνωση στις 23.01.2013) (26 σελ.) (υπό δημοσίευση)

Γ. ΆΛΛΑ

- | | |
|----------|---|
| από 1995 | Υπεύθυνος για αρκετά προγράμματα ERASMUS στο Τμήμα |
| από 2005 | Ακαδημαϊκός Υπεύθυνος του Μεταπτυχιακού Προγράμματος 'ΓΕΡ' στο Ε.Α.Π. |
| από 2007 | Μέλος της Επιτροπής Διεθνών Σχέσεων του Πανεπιστημίου Αθηνών |

- 2011 Πρόσκληση καταχώρησης στο “Top 100 Educators 2011” (International Biographical Centre, Cambridge)
- από 2011 Μέλος της Επιτροπής «Γερμανικά στα σχολεία» - Υπουργείο Παιδείας
- από 2009 Καταχώρηση στο Who is who? (παγκόσμια έκδοση)
- 2010 Πρόσκληση καταχώρησης στο “2000 Outstanding Intellectuals of the 21st Century 2011” (International Biographical Centre, Cambridge)
- 2011 Πρόσκληση καταχώρησης στο “Top 100 Educators 2011” (International Biographical Centre, Cambridge)
- 2011 Πρόσκληση καταχώρησης στο “2000 Outstanding Intellectuals of the 21st Century 2012” (International Biographical Centre, Cambridge)
- 2012 Με φοιτητές του Πανεπιστημίου Αθηνών 1ο βραβείο στο συνέδριο ERASMUS-UNICA "Το ιδανικό πανεπιστήμιο"(Όσλο): Καλύτερη ταινία από όλες τις συμμετοχές

Αικατερίνη Μητραλέξη

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Επιστημονικά Υπεύθυνη για το Υποέργο 1.03 «Διαφοροποιημένα, Διαβαθμισμένα και Προσαρμοστικά Όργανα Μέτρησης Γερμανικής» του Ερευνητικού Προγράμματος του Υπουργείου Παιδείας Διά Βίου Μάθησης & Θρησκευμάτων «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας» (Ε.Π. «Εκπαίδευση και Διά Βίου Μάθηση»).
- Επιστημονική Υπεύθυνη για τη Γερμανική Γλώσσα στο Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Η πρόσληψη του Heinrich Heine στην Ελλάδα. Κριτική θεώρηση. Μαδρίτη: Ediciones Clásicas 2012.

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- «Ο Σίλλερ ως ιστορικός». Στο: *Friedrich Schiller: Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Friedrich Schiller. Πανεπιστήμιο Αθηνών, 5 και 6 Νοεμβρίου 2010*. Επιστημονική επιμέλεια: Αναστασία Αντωνοπούλου, Κατερίνα Μητραλέξη. Αθήνα: ΠΑΡΟΥΣΙΑ 2012 (σειρά: Πρακτικά Συνεδρίων 1), σσ. 73-91.
- «Η πρόσληψη του έργου του Heinrich Heine στην Ελλάδα», στο: Πρακτικά Διεπιστημονικής Ημερίδας του Εργαστηρίου Συγκριτικής Φιλολογίας του ΑΠΘ. (Επ.) Γ. Φρέρης, Θεσσαλονίκη: Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας 2011, σ. 69-83.

- «Αφηγηματικοί τρόποι στο δραματικό έργο του Χάινριχ φον Κλάιστ. Το παράδειγμα της *Πενθεσίλειας*», ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο *Heinrich von Kleist* που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (8, 9 και 10 Δεκεμβρίου 2011) (υπό έκδοση).
- „Narrative Strategien in Kleists *Penthesilea*“. *Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist zum 200. Todestag. Athener Tagung 2011.* Olga Laskaridou / Joachim Theisen (επιμ.), Frankfurt am Main: Peter Lang 2013 (Hellenogermanica 3), σσ. 59-73.
- Το μοτίβο του ορυχείου στο ‘γερμανικό’ διήγημα του Γ.Β. Βιζυηνού *Αι συνέπειαι της παλαιάς ιστορίας*. Πρακτικά του Ε΄ Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας «Η ποιητική του τοπίου», Ιανουάριος 2012 (υπό έκδοση)

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

- (Με Α. Αντωνοπούλου) Επιμέλεια του τόμου *Friedrich Schiller: Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής*. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Friedrich Schiller. Πανεπιστήμιο Αθηνών, 5 - 6 Νοεμβρίου 2010. Αθήνα: ΠΑΡΟΥΣΙΑ 2012 (σειρά: Πρακτικά Συνεδρίων 1).

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Μέλος Κεντρικής Επιτροπής Εξετάσεων (ΚΕΕ) του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠγ), Υπουργείο Παιδείας Διά Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων).
- Επιστημονικά Υπεύθυνη για τη Γερμανική Γλώσσα στο Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠγ).
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.

- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών
- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου Heinrich von Kleist που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (8, 9 και 10 Δεκεμβρίου 2011).
- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου *Friedrich Schiller Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής* που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (5 και 6 Νοεμβρίου 2010).
- Heinrich Heines Hellenismus“. Ομιλία στο Kolloquium του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Χειμερινό Εξάμηνο 2012-13 (10.10.2012).

Ρενάτε Πορτζ

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Beobachtung und Planung von Sprachunterricht und Wortschatzarbeit DaF
Αθήνα: Παρουσία, παράρτημα 79 (υπό έκδοση) ISSN 1109-9143

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Wissenschafts- und berufsbezogenes Deutschlernen in Griechenland. Neuere Entwicklungen und Perspektiven. Στο: E.Skourtou, κ.α. (επιμ.): Akten des 42. Linguistischen Kolloquiums «Sprachenvielfalt und Sprachenlernen: Neue Wege zur Literalität», Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Ρόδος, 27-30 Σεπτεμβρίου 2007). Frankfurt: Peter Lang (υπό έκδοση) (σελ.8)
- (σε συνεργασία με Φ.Μπατσαλιά) Vorwort. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.α (επιμ.): Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής λώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009). Αθήνα: ΕΚΠΑ 2011, σελ. 4-5. ISBN 978-960-466-095-7
- Adjektiv-Intensivierung. Linguistische und sprachdidaktische Aspekte der Graduierung. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.α (επιμ.): Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής λώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009). Αθήνα: ΕΚΠΑ 2011, σελ.144-158. ISBN 978-960-466-095-7

E Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Z Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Διεύθυνση του ΠΜΣ του Τμήματος, ακαδ. έτος 2007/8 – 2010/11

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

Αναστασία Αντωνοπούλου

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Η όπερα ως τόπος της διακαλλιτεχνικότητας. Η συνεργασία των Ούγκο φον Χόφμανσταλ και Ρίχαρντ Στράους, στο: ΣΥΓΚΡΙΣΗ/ COMPARAISON, 21 (2010), σ. 34 - 52
- Die griechische Revolutionsheldin Laskarina Bouboulina in der deutschen Literatur des Vormärz. Στο: *Forum Vormärzforschung. Jahrbuch 2012: Vormärz und Hellenismus.* (Επιμ.). Anne Rose Meyer, Bielefeld: Aisthesis Verlag 2013, σσ. 185 - 213

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Ο Friedrich Schiller και η αρχαία ελληνική τέχνη. Στο: *Friedrich Schiller: Ποιητής – Δραματουργός - Στοχαστής.* Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου για τον Friedrich Schiller, Αθήνα: Παρουσία – Πρακτικά συνεδρίων Αρ. 1., 2012 (Επιμ. Αναστασία Αντωνοπούλου/ Κατερίνα Μητραλέξη), σσ. 27 – 42
- (Με Κ. Μητραλέξη) Friedrich Schiller: Ποιητής – Δραματουργός - Στοχαστής. Εισαγωγή στον τόμο *Friedrich Schiller: Ποιητής – Δραματουργός - Στοχαστής.* Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου για τον Friedrich Schiller, Αθήνα: Παρουσία – Πρακτικά συνεδρίων Αρ. 1. 2012 Επιμ. Αναστασία Αντωνοπούλου/ Κατερίνα Μητραλέξη, σ. 5 – 19.
- Ο Γιόχαν Γιοάχιμ Βίνκελμαν ως λογοτεχνική φιγούρα. Συγκριτική ανάγνωση της νουβέλας «Βίνκελμαν ή το πεπρωμένο» (2010) του Αλέξανδρου Ίσαρη με αφηγηματικά έργα της γερμανικής λογοτεχνίας, στο: Διακειμενικά 14.

«Ελληνογερμανικές σχέσεις: Αλληλεπιδράσεις στον πολιτισμό και την τέχνη». Πρακτικά Διεπιστημονικής Ημερίδας του Εργαστηρίου Συγκριτικής Φιλολογίας του ΑΠΘ. (Επ.) Γ. Φρέρης, Θεσσαλονίκη 2011, σ. 85 - 98.

- *Ο θάνατος στη Βενετία*: Από τον Τόμας Μαν στον Λουκίνο Βισκόντι ή από την τέχνη του λόγου στην τέχνη της εικόνας. Στο: Ευριπίδης Γαραντούδης/ Δημήτρης Αγγελάτος (Επ.): *Η λογοτεχνία και οι τέχνες της εικόνας*, Αθήνα: Εκδόσεις Καλλιγράφος και Ελληνική Εταιρεία Γενικής και συγκριτικής Γραμματολογίας 2013, σσ. 43 -64

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Στιγμές στην ακρόπολη. Hugo von Hofmannsthal και Sigmund Freud. Στο: *Τριαντάφυλλα και γιασεμιά*. Τιμητικός Τόμος για την Ελένη Πολίτου - Μαρμαρινού (επιμέλεια Ζ. Ι. Σιαφλέκης και Ε. Λ. Σταυροπούλου), Gutenberg 2012, σσ. 496 – 512
- Late Antiquity as expression of decadence in the poetry of Constantine P. Cavafy and Stefan George. Στο: *Decadence, Degeneration and the End: Studies in the European Fin de Siècle*, Edited by Marja Härmänmaa and Christopher Nissen, Cambridge Scholars Publishing (υπό έκδοση).
- Angelos Sikelianos and Rainer Maria Rilke: Rodin's presence in their poetry and aesthetics. Στο: Graziella-Foteini Castellanou (επιμ.): *Mélanges en l'honneur de Georges Freris*. Publisud: Paris, (υπό έκδοση)

Η Άλλες εργασίες

- (Με Κ. Μητραλέξη) Επιμέλεια των Πρακτικών του Συνεδρίου Friedrich Schiller : Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής, που οργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Αθήνα: Παρουσία – Πρακτικά συνεδρίων Αρ. 1. 2012
- Rainer Maria Rilke: *Ρέκβιεμ. Για μια φίλη (Paula Modersohn Becker) και για τον Wolf Graf von Kalckreuth* (εισαγωγή, επιμέλεια μετάφρασης, σχόλια), Αθήνα: Πάπυρος 2010.

- Επιμέλεια (με Φ. Μπατσαλιά και Μ. Σιδηροπούλου): *Οι μεταφραστικές σπουδές σήμερα*. Πρακτικά Ημερίδας του ΠΜΣ Μετάφραση – Μεταφρασεολογία του Πανεπιστημίου Αθηνών, Αθήνα: ΕΚΠΑ 2010
 - Ο Σίλερ ως διηγηματογράφος. Εισαγωγή στο: Friedrich Schiller. *Εγκληματίας για τη χαμένη του τιμή και άλλα διηγήματα*, Αθήνα, Πάπυρος (υπό έκδοση)
 - Friedrich Schiller: *Εγκληματίας για τη χαμένη του τιμή και άλλα διηγήματα*. Επιμέλεια μετάφρασης (Η μετάφραση πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο μεταπτυχιακών μου μαθημάτων στο ΠΜΣ Μετάφραση- Μεταφρασεολογία του Παν/μίου Αθηνών, Αθήνα: Πάπυρος (υπό έκδοση).
 - Εκδοτικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο του Διατμηματικού Μεταπτυχιακού Προγράμματος "Μετάφραση – Μεταφρασεολογία". Διάλεξη στην Ημερίδα *Το Επάγγελμα του Μεταφραστή* που οργάνωσε το Γραφείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, 17 Οκτωβρίου 2012 στο πλαίσιο του εορτασμού της Ευρωπαϊκής Ημέρας των Γλωσσών. (υπό έκδοση)
- Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- Χώρος – μνήμη – ταυτότητα στα έργα *Αούστερλιτς* του W. G. Sebald και *Πώς να κρυφτείς* της Αμάντας Μιχαλοπούλου. Στο: *Η ποιητική του τοπίου*, Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών, Αθήνα 2012 (υπό έκδοση).
 - Wilhelm Müllers Rezeption in Griechenland. Ανακοίνωση στο διεθνές Συμπόσιο: *Wilhelm Müller und der Philhellenismus*, Internationale Wilhelm – Müller – Gesellschaft, Βερολίνο 2013 (υπό έκδοση)
- Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Συμμετοχή στο στρογγυλό τραπέζι με θέμα «Το μέλλον των μεταφραστικών σπουδών στον ελληνόφωνο χώρο» στο πλαίσιο του συνεδρίου «4^η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων» που οργανώθηκε από τον τομέα Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ (Θεσσαλονίκη 23 – 25 Μαΐου 2013)

- Konstantin Kavafis: Die deutschen Übersetzungen seines Werks. Διάλεξη στο πλαίσιο του μεταπτυχιακού εργαστηρίου «Ποίηση και Μετάφραση» που οργάνωσε το Διατμηματικό ΠΜΣ «Μετάφραση – Μεταφρασεολογία» του ΕΚΠΑ στο πλαίσιο της δράσης «Workshops με προσκεκλημένους καθηγητές από το εξωτερικό», Αθήνα, 6 – 7 Μαΐου 2010.
- Διευθύντρια του ΠΜΣ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ
- Διευθύντρια του Διατμηματικού ΠΜΣ Μετάφραση – Μεταφρασεολογία (συνεργαζόμενα τμήματα: Αγγλικής, Γαλλικής και Γερμανικής Φιλολογίας)
- Μέλος της Κριτικής Επιτροπής των Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνικής Μετάφρασης του Υπουργείου Πολιτισμού
- Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας

Μέλος της Επιστημονικής - Οργανωτικής και Επιστημονικής Επιτροπής των συνεδρίων:

- Η ποιητική του τοπίου (Οργάνωση: Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών, Αθήνα, 19-22 Ιανουαρίου 2012)
- Heinrich von Kleist (Οργάνωση: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ σε συνεργασία με το Εργαστήριο Μελέτης Ελληνογερμανικών Σχέσεων του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Δημόσιας Διοίκησης, Αθήνα, 8-10 Δεκεμβρίου 2012)
- Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική (Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ)

Επιβλέπουσα Καθηγήτρια Διδακτορικών Διατριβών:

- της Κωνσταντίνης Τσονάκα με θέμα: Prünhild, Brunhild, Brünnhilde: Untersuchungen des Weiblichen im Lichte der literarischen Metamorphosen der Brunhild – Figur.
- της Αλεξάνδρας Αντωννάκη με θέμα: Heimkehr- Erinnerung – Neubeginn. Zur Exildichtung von Hilde Domin und Rose Ausländer
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.
- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών.
- Μέλος του Εφορευτικού Συμβουλίου της Κεντρικής Βιβλιοθήκης της Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ

- Υπεύθυνη ακαδημαϊκών ανταλλαγών Erasmus με τα Πανεπιστήμια Universitaet Wien και L'ORIENTALE (Νάπολη, Ιταλία)

Διαλέξεις στο πλαίσιο των ακαδημαϊκών ανταλλαγών Erasmus κατόπιν προσκλήσεως στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα του Τμήματος «Studi Letterari, Linguistici e Comparati» (Γερμανική Κατεύθυνση) του Πανεπιστημίου L'ORIENTALE της Νάπολης (Ιταλία) τον Μάρτιο του 2013. Οι διαλέξεις είχαν τα εξής θέματα:

- *Poetik der Dekadenz: Die Rolle der Spätantike in der Dichtung von K. P. Kavafis und Stefan George*
- *Die Bedeutung der Malerei von El Greco für die Poetik des späten Rilke (mit einem Exkurs zu Nikos Kazantzakis und El Greco)*

Βίνφριντ Λέχνερ

Βαθμίδα: Ανπαληρωτής Καθηγητής

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

Επιστημονικός συνεργάτης (στο υποέργο 03 «Διαφοροποιημένα, διαβαθμισμένα και προσαρμοστικά όργανα μέτρησης Γερμανικής» του έργου «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας» και ανήκει στην πράξη με τίτλο «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας».

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- A Calculus for Reconstruction and Anti-reconstruction. Στο: M. Schenner και M. Krifka (επιμ.): *Reconstruction Effects in Relative Clauses*, Berlin: Akademie Verlag, *Studia Grammatica*. 21 σελ. (υπό δημοσίευση)
- Harmonic Derivationalism. Στο: R. Folli, Ch. Sevdali και R. Truswell (επιμ.): *Linguistic Interfaces II*, Oxford: Oxford University Press, 19-43. 2013.
- Diagnosing covert movement with the Duke of York and reconstruction. Στο: L. Cheng και N. Corver (επιμ.): *Diagnosing Syntax*, Oxford: Oxford University Press, 158-190. 2013.
- Group summary: Diagnosing XP-movement. Στο: L. Cheng και N. Corver (επιμ.): *Diagnosing Syntax*, Oxford: Oxford University Press, 235-251. 2013.

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

E Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

- On the size of roots and meanings. *Approaches to the lexicon/Roots III*, Israel Science Foundation and the Institute for Advanced Studies, Hebrew University of Jerusalem, 13-16 Ιουνίου 2011. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- Harmonic Derivationalism. *On Linguistic Interfaces II*, University of Ulster, Belfast, 02-04 Δεκεμβρίου 2010. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- Notes on the Duke of York. *35th Annual Conference of the German Linguistic Society (DGfS), Workshop AG6: Interaction of Syntactic Primitives*. 13 Μαΐου -15 Μαΐου 2013. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- Notes on non-identity marking. 21 Μαΐου 2012. *Semantics Workshop, Wiener Secession*. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- More notes on non-identity marking. *Semantisches Kolloquium*, Πανεπιστήμιο Φραγκφούρτης, 24 Μαΐου 2012. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- Zahlen! Über Zahlen, Ordnung, Variation und Ökonomie im menschlichen Sprachsystem. Ανακοίνωση στο *Kolloquium* του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ, 11 Ιανουαρίου 2012.

I Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

- On Indices. Workshop on Pronoun Binding and non-active morphology in Greek. *T.E.I. Πάτρας*. 25 Νοεμβρίου 2011.
- Some formal constraints on logical syntax. *Athens Reading Group in Linguistics*, 15 Απριλίου 2011.
- Harmonic Derivationalism and the Deductive System. Colloquium talk, *University of Frankfurt*, 2 Φεβρουαρίου 2011. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- On the orthodoxy of head movement. *Verb movement: Its nature, triggers, and effects*. University of Amsterdam και CASTL (Tromsø), Amsterdam, 11-12 Δεκεμβρίου 2010. (ομιλία κατόπιν προσκλήσεως)
- Different Theories of 'different' in Greek. *Mediterranean syntax Meeting 3*, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 08-10 Οκτωβρίου 2010.

Γ. ΆΛΛΑ

- Διοργανωτής της ομάδας μελέτης *Athens Reading Group in Linguistics*. (<http://users.uoa.gr/~wlechner//Athling.htm>; από τον Μάρτιο 2008 μέχρι σήμερα)

- Συνδιοργανωτής (με τον Μαρκ Μιχάλακι) του *Kolloquium* του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας (<http://www.gs.uoa.gr/proboli-newn/kolloquium.html>; από τον Σεπτέμβριο 2011)
- Μέλος της συντακτικής επιτροπής του περιοδικού *Journal of Comparative Germanic Linguistics* (από 2009 μέχρι σήμερα)
- Κριτής σε περιοδικά (reviewer): FULL journal, Linguistic Inquiry, Linguistics and Philosophy, Journal of Comparative Germanic Syntax, Natural Language and Linguistic Theory, Syntax
- Κριτής σε συνέδρια (reviewer): GLOW 34 (Vienna), GLOW 35 (Potsdam), Sinn und Bedeutung 15 (Saarland), Sinn und Bedeutung 16 (Utrecht); Comparative Germanic Islands 2011; Comparative Germanic Syntax Workshop 26 (Amsterdam), Comparative Germanic Syntax Workshop 27 (Yale), NELS.
- Συμμετοχή στο Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ), Γερμανικά
- Επίβλεψη της διατριβής: Έλενα Βλάχου (ΕΚΠΑ). Μέλος της επιτροπής: Αργυρώ Τσαγκαράκη (ΕΚΠΑ), Μαρία Μπαρούνη (Πανεπιστήμιο Κρήτης), Αλεξάνδρα Φιωτάκη (Τεχνολογισίας)
- Μέλος της συντακτικής επιτροπής της σειράς βιβλίων *Studies in Germanic Linguistics*, Ohio University Press (από 2013)
- Συνεργάτης του *Lexikon der Sprachwissenschaft, herausgegeben von Hadumond Bußmann* (Kröner Verlag, Stuttgart) (Λεξικό της Γλωσσολογίας; από 2007)
- Κριτής σε περιοδικά: Biolinguistics, FULL Journal, Journal of Linguistics, Journal of Comparative Germanic Language, Language, Linguistic Inquiry, Linguistics and Philosophy, Natural Language and Linguistic Theory, Syntax
- Κριτής σε βιβλία:

R. Folli, Ch. Sevdali και R. Truswell (επιμ.): *Linguistic Interfaces II*, Oxford: Oxford University Press.

M. Schenner και M. Krifka (επιμ.): *Reconstruction Effects in Relative Clauses*, Berlin: Akademie Verlag.

H. van Riemsdijk και M. Everaert (επιμ.): *The Blackwell Companion to Syntax*. Wiley-Blackwell.

- Κριτής περιλήψεων για επιστημονικά συνέδρια: Comparative Germanic Syntax Workshop 27 (Yale), Comparative Germanic Syntax Workshop 28 (Leipzig), GLOW 35 (Potsdam), GLOW 36 (Lund), NELS 43 (City University of New York), NELS 44 (University of Connecticut), Penn Linguistics Conference 37 & 38, Sinn und Bedeutung 17 (Paris), Sinn und Bedeutung 18 (Basque Country)
- Lambda Mini Course. Μαθήματα εκτός προγράμματος (δωρεάν). ΕΚΠΑ. Σεπτέμβριος 2012.
- Μαθήματα στο Τμήμα Γλωσσολογίας του Πανεπιστημίου της Βιέννης:
Derivational constraints on silent variables, , 06 Ιουνίου - 20 Ιουνίου 2013 και
The syntax and semantics of quantification 30 Απριλίου – 02 Μαΐου 2012.

Διδακτικές Σημειώσεις:

(Το υλικό είναι διαθέσιμο στη η-Τάξη <http://eclass.uoa.gr> και/ή στην ιστοσελίδα: <http://users.uoa.gr/~wlechner/Teaching.htm>)

- Derivational constraints on silent variables (2013, Βιέννη, 108 σελ.)
- Einführung in die Semantik/Σημασιολογία (2013, Αθήνα, 3η μορφή, 107 σελ.)
- Spracherwerbstheorien θεωρίες γλώσσικης κατάκτησης (2013, Αθήνα, 76 σελ.)
- Semantik/Σημασιολογία (2013, Αθήνα, 45 σελ.)
- Neuere Tendenzen in der Sprachwissenschaft (MA)/(Μεταπτυχιακό; 2013, Αθήνα, 41 σελ.)
- Lambda Mini Course (2012, Αθήνα, 52 σελ.)
- Schnittstellen im Sprachsystem /Διάδραση γλωσσικών επιπέδων (2012, Αθήνα, 2η μορφή, 50 σελ.)
- Syntax and semantics of quantification (2012, Βιέννη, 67 σελ.)
- Neuere Tendenzen in der Sprachwissenschaft (MA)/Σύγχρονες Τάσεις στη Γλωσσολογία (Μεταπτυχιακό; 2012, Αθήνα, 26 σελ.)

Ευδοκία Μπαλάση

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Επιστημονική συνεργάτης στο υποέργο ΥΕ1.10 «Σύνδεση της Αγγλικής, Γερμανικής και Ισπανικής Γλώσσας του ΚΠΓ με την Εκπαίδευση» στο πλαίσιο του Ερευνητικού Προγράμματος «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας».
- Επιστημονική συνεργάτης (υπεύθυνη για την κατασκευή των οργάνων μέτρησης του διαβαθμισμένου Β) στο υποέργο 03 «Διαφοροποιημένα, διαβαθμισμένα και προσαρμοστικά όργανα μέτρησης Γερμανικής» του έργου «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας» και ανήκει στην πράξη με τίτλο «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας».

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Aussprachebuch für Kinder. Lehr- und Arbeitsbuch. Κρήτη: Κουναλάκη (υπό έκδοση), (σελ. 152).
- Aussprachebuch für Kinder. Lehrerhandbuch. Κρήτη: Κουναλάκη (υπό έκδοση) (σελίδες 132).

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Phonetik / Phonologie und Ausspracheschulung. Στο: Μπατσαλιά, Φ., κ.ά. (επιμ.): Πρακτικά διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού

Πανεπιστημίου Αθηνών (9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7

- «Satzstruktur und Satzakkzentuierung im DaF-Unterricht» (σε συνεργασία με την Α. Τσόκογλου). Στο: *Πρακτικά της Ημερίδας με θέμα «Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών: Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση»* (Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL & SD 2013)). Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Αθήνα, 20 Απριλίου 2013 (υπό δημοσίευση).

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- „Griechisch-Deutscher Sprachvergleich“ (σε συνεργασία με Α. Tsokoglou & Μ. Koliopoulou). Στο: Η. Leontiy (Hg.) *Multikulturelles Deutschland im Sprachvergleich*. Berlin: LIT Verlag, 287-320.

Η Άλλες εργασίες

- (σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, κ.ά.): Επιμέλεια Πρακτικών της διημερίδας «*Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik*», Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das A-Niveau (A1&A2). Schülerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Α. Τσόκογλου & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013. <http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das A-Niveau (A1&A2). Lehrerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Α. Τσόκογλου & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013. <http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>

- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das B-Niveau (B1&B2). Schülerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Α. Τσόκογλου & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσοικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013. <http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das B-Niveau (B1&B2). (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Α. Τσόκογλου & Χ. Θεοδωρίδου). Lehrerhandbuch . Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσοικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013. <http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das C-Niveau (C1). Schülerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Α. Τσόκογλου & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσοικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013. <http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das B-Niveau (C1). Lehrerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Α. Τσόκογλου & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσοικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013. <http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Μέλος της επιστημονικής και της οργανωτικής επιτροπής της Ημερίδας με θέμα «Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών: Η Γερμανική

ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση» (Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL & SD 2013)). Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Αθήνα, 20 Απριλίου 2013.

- Ο θαυμασμός προς “την πνευματικήν ορμήν της μεγίστης ταύτης ακμής της γερμανικής φιλολογίας”, στα: «*Νίκος Καζαντζάκης. Στα ίχνη του ανθρώπου και του δημιουργού*», (26.10.2011), Αθήνα: Εκδόσεις Καζαντζάκη 2012, σελ. 31- 40.2012

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- (Με W. Benning) „Die Unfähigkeit zu schreiben“. Einführende Bemerkungen zur Interpretation von Franz Kafkas Fragment „Beim Bau der chinesischen Mauer“, στο: *Τιμητικός Τόμος για την Καθηγήτρια κυρία Π. Καλλιαμπέτσου* (Υπό δημοσίευση)
- “Gerechtigkeit als individuelle Tugend”, στον τόμο: *Dichterjuristen. Studien zur Poesie des Rechts vom 16. bis 21. Jahrhundert*, επιμ. Υ. Nilges, Königshausen & Neumann, Würzburg (Υπό δημοσίευση).
- Philosophy reloaded. Re-reading Nietzsche in selected works of André Gide and Nikos Kazantzakis, στο: Graziella-Foteini Castellanou (επιμ.): *Mélanges en l’honneur de Georges Freris*. Publisud: Paris, (υπό έκδοση)

Η Άλλες εργασίες

- «Ηχούς χώρα», στο: Σύγκριση / Comparaison / Comparison της ελληνικής με τις ξένες λογοτεχνίες και τις καλές τέχνες (Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας), τεύχος 20, Φεβρ. 2010, σελ. 229-231.

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

- “Identity as a Construct”, Ανακοίνωση στο: XXth Congress of the International Comparative Literature Association (AIRC/ICLA), PARIS, Sorbonne (19-24.07.2013)

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Συνέντευξη στο Deutschlandradio Kultur (Reihe: Literatur), για εκπομπή σχετική με το έργο του Νίκου Καζαντζάκη. (Redaktion: D. Westphal) Sendetermin: 17.02.2013
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.
- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών

- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου *Heinrich von Kleist* που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (8, 9 και 10 Δεκεμβρίου 2011).
- Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής Μεταπτυχιακών Σπουδών και Μέλος της εξεταστικής επιτροπής υποψήφιων μεταπτυχιακών φοιτητών
- Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής της Μεταπτυχιακής Υποτρόφου του ΙΚΥ Σταυρούλας Βράιλα. Θέμα: «Hölderlins Hyperion und die moderne Methodendiskussion. Zur Übersetzbarkeit des literarischen Textes in theoretische Begrifflichkeit».
- Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής της Σοφίας Αυγερινού. Θέμα: “Erhabenheit und Kunstautonomie: Schillers Poetik als Ueberwindung des Nachahmungaesthetik.”
- Συμμετοχή στην Επιτροπή Γερμανικών του Υπουργείου Παιδείας για το έργο του ΑΣΑΕΠ.

Αγγελική Τσόκογλου

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Επιστημονική συνεργάτης στο υποέργο ΥΕ1.10 «Σύνδεση της Αγγλικής, Γερμανικής και Ισπανικής Γλώσσας του ΚΠΓ με την Εκπαίδευση» στο πλαίσιο του Ερευνητικού Προγράμματος «Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας».

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Η διδασκαλία της Γραμματικής στη μητρική και την ξένη γλώσσα: πρώτη προσέγγιση. Στο: *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα. Πρακτικά της 31^{ης} Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας τα ου Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ. «Διδασκαλία και Εκμάθηση της Ελληνικής», Θεσσαλονίκη 16-18 Απριλίου 2010, Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, σ. 519-529. 2011.*
- Σχετικά με τις φάσεις και την κληροδότηση των φ-χαρακτηριστικών στην Ελληνική (σε συνεργασία με την Σύλα Κλειδή). Στο: *Πρακτικά του 10^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*. Κομοτηνή, 1-4 Σεπτεμβρίου 2011 (υπό δημοσίευση).
- «Η σύγχρονη γλωσσολογία στη διδασκαλία της Γραμματικής στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση» (σε συνεργασία με την Σ. Κλειδή). Στο: *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα*. Πρακτικά της 33^{ης} Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ. «Διδασκαλία και

Εκμάθηση της Ελληνικής», Θεσσαλονίκη 16-18 Μαΐου 2013, Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (υπό δημοσίευση).

- «Satzstruktur und Satzakkzentuierung im DaF-Unterricht» (σε συνεργασία με την Ε. Μπαλάση). Στο: *Πρακτικά της Ημερίδας με θέμα «Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών: Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση»* (Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL & SD 2013)). Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Αθήνα, 20 Απριλίου 2013 (υπό δημοσίευση).
- «Υπό έλεγχο ή εκτός ελέγχου;» (σε συνεργασία με την Σ. Κλειδή). Στο: *Πρακτικά του 11^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*. Ρόδος, 26-29 Σεπτεμβρίου 2013 (υπό δημοσίευση).

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- „Griechisch-Deutscher Sprachvergleich“ (σε συνεργασία με Ε. Balassi & Μ. Koliopoulou). Στο: Η. Leontiy (Hg.) *Multikulturelles Deutschland im Sprachvergleich*. Berlin: LIT Verlag, 287-320.2013

Η Άλλες εργασίες

- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das A-Niveau (A1&A2). Schülerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Ε. Μπαλάση & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013.
<http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das A-Niveau (A1&A2). Lehrerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Ε. Μπαλάση & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013.
<http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>

- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das B-Niveau (B1&B2). Schülerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Ε. Μπαλάση & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013.
<http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das B-Niveau (B1&B2). (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Ε. Μπαλάση & Χ. Θεοδωρίδου). Lehrerhandbuch . Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013.
<http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das C-Niveau (C1). Schülerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Ε. Μπαλάση & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013.
<http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>
- Prüfungsvorbereitung in der Schule. Prüfung der deutschen Sprache für das B-Niveau (B1&B2). Lehrerhandbuch (επιστημονική επιμέλεια σε συνεργασία με Ε. Μπαλάση & Χ. Θεοδωρίδου). Μ. Δενδρινού & Μ. Μητσικοπούλου (εκδ.) Διαφοροποιημένες και Διαβαθμισμένες Εθνικές Εξετάσεις Γλωσσομάθειας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα: RCeL, 2013.
<http://rcel.enl.uoa.gr/kpogeschool/entypo-yliko>

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Μέλος της επιστημονικής και της οργανωτικής επιτροπής της Ημερίδας με θέμα «Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών: Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση» (Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL & SD 2013)). Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Αθήνα, 20 Απριλίου 2013.
- Διδασκαλία του μαθήματος «Σύνταξη» στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών της Φιλοσοφικής Σχολής «Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως ξένης Γλώσσας». Επίβλεψη μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών στο εν λόγω πρόγραμμα.

Μάριος Χρύσου

Βαθμίδα: Αναπληρωτής καθηγητής

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Συμμετοχή ως εμπειρογνώμονας στο ερευνητικό πρόγραμμα «Νέο Σχολείο (Σχολείο 21ου αιώνα)» για την σύνταξη Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών για τις Ξένες Γλώσσες, Οδηγού του Εκπαιδευτικού για την εφαρμογή του Προγράμματος Σπουδών καθώς και για την πιλοτική εφαρμογή και αξιολόγησή τους σε σχολεία της δημόσιας εκπαίδευσης (άξονες προτεραιότητας 1,2,3 – Οριζόντια Πράξη του Υπουργείου Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων και του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου, επιστημονικός υπεύθυνος έργου καθ. Βασιλική Δενδρινού) με τις εξής δράσεις: Συμμετοχή στην συγγραφή του Ενιαίου Προγράμματος Σπουδών για τις Ξένες Γλώσσες του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων και του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου (<http://rcel.enl.uoa.gr/xenesglosses/sps.htm>) καθώς και στην συγγραφή του Οδηγού του Εκπαιδευτικού για την εφαρμογή του Προγράμματος Σπουδών στην δημόσια εκπαίδευση του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων και του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου (<http://rcel.enl.uoa.gr/xenesglosses/guide.htm>), 2010-2011
- Συμμετοχή ως συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα „διαδεδομένες ιδιωματικές εκφράσεις στην Ευρώπη και πέρα από αυτήν“ της Ευρωπαϊκής Επιστημονικής Εταιρείας Φρασεολογίας (επιστημονικός υπεύθυνος έργου Καθ. E. Piirainen, Πανεπιστήμιο Τρίερ, <http://www.widespread-idioms.uni-trier.de>). Στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος ανέλαβα την συμπλήρωση ερωτηματολογίων, τα οποία αφορούσαν αντιστοιχίες του φρασεολογικού συστήματος της Ελληνικής με το αντίστοιχο σύστημα της Γερμανικής και άλλων γλωσσών.
- Οργάνωση, διεξαγωγή και αξιολόγηση σχεδίου εργασίας σε συνεργασία με τον κ. B. Spreidel ανάμεσα σε δύο ομάδες φοιτητών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών και του Πανεπιστημίου Κοϊμπρα Πορτογαλίας με στόχο την εκπαίδευση φοιτητών Διδακτικής στη χρήση ψηφιακών τεχνολογιών στο μάθημα της ξένης γλώσσας στο πλαίσιο συνεργατικών σχεδίων εργασίας.

- Συμμετοχή ως συνεργάτης στο επιστημονικό πρόγραμμα «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας», υποέργο 1.10 «Σύνδεση της αγγλικής, γερμανικής και ισπανικής γλώσσας του ΚΠΓ με την εκπαίδευση» για την εκπόνηση διαδικτυακού προγράμματος ύλης (syllabus) για την Αγγλική, Γερμανική και Ισπανική και οδηγιών για την διδασκαλία ομάδων ενδιαφερομένων στην Α/θμια και στη Β/θμια εκπαίδευση (επιστημονικός υπεύθυνος έργου αν. καθ. Βασιλική Μητσικοπούλου)

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Phraseologismen in Deutsch als Fremdsprache. Linguistische Grundlagen und didaktische Umsetzung eines korpusbasierten Ansatzes, Hamburg: Verlag Dr. Kovač. 2012

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Der Einsatz von Autorenwerkzeugen im Kontext von Kooperationsprojekten: ein sinnvolles didaktisches Konzept für den Fremdsprachenunterricht. In: Haase, Michael; Masát, András (Hg.): Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2010. Budapest; Bonn: Gondolat; DAAD, 134-152 (19 σελίδες), 2011
- Mit Textkorpora im Unterricht arbeiten und Sprachförderung initiieren. In: Kompetenzzentrum ProDaZ der Universität Duisburg-Essen. Online: http://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/chrissoou_korpusarbeit.pdf, (12 σελίδες), 2011
- Zur Umsetzung des Gemeinsamen Rahmencurriculums für die Fremdsprache Deutsch in der griechischen Grundschule. Στο: *Akten der Tagung „Schnittstellen zwischen Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik“* der Abteilung für deutsche Sprache und Literatur der Universität Athen, April 2013, 15 σελ. (υπό εκτύπωση).
- Η γλωσσική αγωγή σε μεταβατικό στάδιο: νεότερες εξελίξεις και προοπτικές στο πλαίσιο του Νέου Σχολείου. Στο: *Παιδαγωγικά Ρεύματα στο Αιγαίο*, 5 σελ. (υπό εκτύπωση).

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

- Το Μ.Π.Σ. Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον (σε συνεργασία με Αγγ. Τσόκογλου και Δ. Βηδενμάιερ). Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου «Η Εξ Αποστάσεως Ειδίκευση των Καθηγητών Ξένων Γλωσσών στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, 1998-2009: Παρόν και Μέλλον». Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο. Αθήνα, Μάιος 2009, (9 σελίδες), 2011

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Konkordanzsoftware im konstruktivistisch orientierten Fremdsprachenunterricht. Zum Lernpotenzial einer korpusbasierten Lernform. Στα πρακτικά του συνεδρίου «Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik» 9/10.04.2009, Αθήνα: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 58-71, 2011
- Η γλωσσική αγωγή σε μεταβατικό στάδιο: νεώτερες εξελίξεις και προοπτικές στο πλαίσιο του Νέου Σχολείου. Στα πρακτικά του 5^{ου} εκπαιδευτικού συνεδρίου «Σχεδιάζοντας το σχολείο του αύριο» των εκπαιδευτηρίων Ελληνογερμανική Αγωγή, 14-16.01.2011 (6 σελ.), υπό έκδοση
- Computergestützte Kooperationsprojekte im Unterricht DaF: Umsetzungsmöglichkeiten und Lerneffektivität einer integrativen Lernform am Beispiel des Projekts Coimbrathen (σε συνεργασία με Β. Speidel): Στο: Karagiannidou, E./Papadopoulou, O./Skourtu, E.: *Sprachenvielfalt und Sprachenlernen: Neue Wege zur Literalität*. Akten des 42. Linguistischen Kolloquiums στη Ρόδο 2007. Frankfurt/M. u.a.: Lang. σ. 169-178. 2013.
- Interkulturelle Kooperationsprojekte und computervermittelte Kommunikation in der Qualifikation von DaF-Lehrenden (σε συνεργασία με Β. Speidel). Στο: *Akten des Kongresses „Sprachen und Kulturen in (Inter)Aktion“*, 25-28 September 2011 in der Abteilung für deutsche Sprache und Literatur der Universität Thessaloniki (υπό εκτύπωση).

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

- Επιμέλεια Πρακτικών (σε συνεργασία με Φ. Μπατσαλιά, Ρ. Πορτζ, Ευδ. Μπαλάση κ.α.) της διημερίδας «Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik» του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, (Αθήνα, 9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

- Η γλωσσική αγωγή σε μεταβατικό στάδιο: νεώτερες εξελίξεις και προοπτικές στο πλαίσιο του Νέου Σχολείου στο πλαίσιο του 5^{ου} εκπαιδευτικού συνεδρίου «Σχεδιάζοντας το σχολείο του αύριο» των εκπαιδευτηρίων Ελληνογερμανική Αγωγή, 14-16.01.2011

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Επιστημονικός υπεύθυνος για την συμμετοχή του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο επιχειρησιακό πρόγραμμα «ΠΕΠ-Αττική» με στόχο τον εξοπλισμό του εργαστηρίου πολυμέσων με υλικοτεχνική υποδομή (2010-2012).
- Επίβλεψη της διδακτορικής διατριβής της Μ.-Μ. Λαϊνά με θέμα «Η ανάπτυξη της δεξιότητας παραγωγής γραπτού λόγου στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας με τη μέθοδο σχεδίων εργασίας» (από το 2008). Μέλος τριμελών επιτροπών επίβλεψης διδακτορικών διατριβών στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- Υπεύθυνος για την ανταλλαγή φοιτητών στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΡΑΣΜΟΣ ανάμεσα στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών και το αντίστοιχο Τμήμα του Πανεπιστημίου Ντούισμπουργκ-Εσσεν (από το 2007).
- Συνεργασία με την κα. C. Benholz και τον κ. E. Gürsoy του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Ντούισμπουργκ-Εσσεν στο πλαίσιο του Προγράμματος ProDaZ στο πλαίσιο της διδακτικής κατάρτισης φοιτητών με κατεύθυνση σπουδών την Διδακτική (2010-2011).
- Μέλος της Επιτροπής Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών (2010-2011).
- Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΣΕΜΣ) του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών (2011 -2013).

- Μέλος της εξεταστικής επιτροπής υποψήφιων μεταπτυχιακών φοιτητών (από το 2006)
- Υπεύθυνος του Εργαστηρίου Πολυμέσων στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών (έως τον Ιούλιο 2011)
- Εξεταστής για την διαπίστωση γνώσης ξένων γλωσσών Σχολικών Συμβούλων Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας, Δια βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων (Δεκέμβριος 2011).
- Οργάνωση και συντονισμός παρακολούθησης μαθημάτων Γερμανικής ως ξένης γλώσσας σε εκπαιδευτήρια της δημόσιας και ιδιωτικής εκπαίδευσης από φοιτητές του 5^{ου}- 8^{ου} εξαμήνου στο πλαίσιο μαθήματος Διδακτικής (εαρινό εξάμηνο 2010).
- Μέλος της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Φρασεολογίας (Europhras) (από το 2000)
- Μέλος της οργανωτικής και επιστημονικής επιτροπής για την διοργάνωση της ημερίδας „Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL & SD 2013)“ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών και την έκδοση των πρακτικών της ημερίδας, 20 Απριλίου 2013
- Επίβλεψη μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών στο πλαίσιο του ΜΠΣ (κατεύθυνση Γλωσσολογία) του Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών (από το 2008).

ΕΠΙΚΟΥΡΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΕΠΙΚΟΥΡΟΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

Χριστίνα Αλεξανδρή

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Συμμετοχή στο Ερευνητικό Πρόγραμμα UNDL των Ηνωμένων Εθνών (UN) (United Nations Research Center, Τόκυο, Ιαπωνία) για την ενσωμάτωση της Ελληνικής γλώσσας (άνευ αποδοχών) στο Δίκτυο του Συστήματος UNDL, με κύριες γλώσσες αναφοράς τα Αγγλικά και τα Γερμανικά (από 2010).
- 2010-2014: Συμμετοχή στο Ερευνητικό Πρόγραμμα UNL των Ηνωμένων Εθνών (UN) (United Nations Research Center, Tokyo, Japan) για την ενσωμάτωση της Ελληνικής γλώσσας (άνευ αποδοχών) στο Δίκτυο του Συστήματος UNL, με κύριες γλώσσες αναφοράς τα Αγγλικά και τα Γερμανικά.
- 2013 Ίδρυση τοπικής ερευνητικής ομάδας (UNL Greek Center) του Προγράμματος με έδρα το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας (Φιλοσοφική Σχολή) και συμμετοχή του Τμήματος Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών (Σχολή Θετικών Επιστημών).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- (2013): *Managing Implied Information and Connotative Features in Multilingual Human-Computer Interaction*, Hauppauge, New York, NY, Nova Science Publishers.

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- (Με Μαλαγαρδή), Ι. (2011): "Greek Verbs and User Friendliness in the Speech Recognition and the Speech Production Module of Dialog Systems for the Broad

Public”, στο: *Universal Access in Human-Computer Interaction, [Lecture Notes in Computer Science](#)*, Volume 6768, Heidelberg: Springer, σελ. 3-11.

- (2010): “English, German and the International “Semi-professional” Translator: A Morphological Approach to Implied Connotative Features”. στο: *Journal of Language and Translation*, September 11 (2010), σελ. 7-46, Πανεπιστήμιο Σετζόνγκ, Κορέα.
- (2013): “Controlling Interaction in Multilingual Conversation”, in M. Kurosu (Ed.): *Human-Computer Interaction, Part IV, HCII 2013, LNCS [Lecture Notes in Computer Science](#) 8007*, Heidelberg: Springer, pp. 3–12.
- Με Malagardi, I. (2013): “Implied Information and Connotative Features”, in M. Kurosu (Ed.): *Human-Computer Interaction, Part IV, HCII 2013, LNCS [Lecture Notes in Computer Science](#) 8007*, Heidelberg: Springer, pp. 13–22.

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- (2011): “User Interface Design for the interactive use of Online Spoken German Journalistic Texts for the International Public” στο: *Proceedings of HCI International 2011*, 173, Part VIII, Ορλάντο, Φλώριδα, ΗΠΑ, σελ. 551-555.
- (2011): Beyond Terminology: “German Verbs in Written and Spoken Financial and Journalistic Texts in Foreign Language Teaching for Professional Applications” στο: *Proceedings of LSP and Specialized Translation*, Πανεπιστήμιο Peoples Friendship University, Μόσχα, Ρωσία.
- (2010): “Human-Computer Interaction Systems and Elderly Users: Linguistic Specifications for Prosodic Modeling” στο: *Proceedings of the 2nd ISCA Workshop on Experimental Linguistics, ExLing2008*, Botinis, A. (επιμ.), Αθήνα, Ελλάδα, August, 2010.
- “Socio-cultural Elements in German Online Spoken Journalistic Texts: A Pragmatic Framework functioning as “Stepping Stones” for International Professionals” in: *Proceedings of LSP and Specialized Translation*, Peoples Friendship University, Moscow, Russian Federation, April 2013.

- “User Interface Design for the Interactive Use of Online Journalistic Texts and Ancient 'Journalistic' Texts for the International Public” in: *Proceedings of the International Conference on Applied and Theoretical Systems Research (ATISR) 2012*, Taipei, Taiwan.
- (2012): “‘Not Quite’: Translating Implied Information of Grammatical Features in German, English and Greek Online Political and Journalistic Texts” in: *Proceedings of LSP and Specialized Translation*, Peoples Friendship University, Moscow, Russian Federation, April 2012.

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- “Speech Acts and Prosodic Modelling in Service-Oriented Dialog Systems” στο: *Computer Science Research and Technology*, Hauppauge, New York, NY, Nova Science Publishers, 2010.

Η Άλλες εργασίες

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

- “User Categories as a Factor in Designing Multilingual Human-Computer Interaction Systems for the General Public”, 8th. Hellenic Society for Systemic Studies (HSSS) National & International Conference in Systems Approach to Strategic Management, Thessaloniki, July 2012.

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- (2011): Οργάνωση συνεδρίας (Session) στο συνέδριο HCI 2011, 14th International Conference on Human-Computer Interaction, Ορλάντο, Φλώριδα, ΗΠΑ: “*Socio-cultural Aspects in Monolingual and Multilingual Human-Computer Interaction*”

- Καθιέρωση, οργάνωση και συντονισμός συνεδρίας (Session) στο παγκόσμιο συνέδριο HCI 2013, 14th International Conference on Human-Computer Interaction, Las Vegas, Nevada, USA: *“Socio-cultural Aspects in Monolingual and Multilingual Human-Computer Interaction”*.
- Συμμετοχή στο πρόγραμμα Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) για την αξιολόγηση στην κατασκευή του συστήματος χειρισμού βάσεων δεδομένων της εξεταστέας ύλης (Ιούνιος 2011) και επίβλεψη και βοήθεια των διορθωτών των Εξετάσεων του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) στο Υπουργείο Παιδείας (Ιούνιος 2010).

Δάφνη Βηδενμαίερ

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Συμμετοχή ως επιστημονική υπεύθυνη υποέργου στο Πρόγραμμα «διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας», οριζόντιο έργο ΕΚΠΑ, ΕΣΠΑ, επιστημονικός υπεύθυνος έργου καθ. Βασιλική Δενδρινού, Υποέργο: Επιμόρφωση αξιολογητών και ανάπτυξη εκπαιδευτικού υλικού για την εξ αποστάσεως εκπαίδευση εξεταστών της Γερμανικής
- Συμμετοχή ως εμπειρογνώμονας και συγγραφέας στο ερευνητικό πρόγραμμα «Μείζον Πρόγραμμα Επιμόρφωσης Εκπαιδευτικών Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης» για τη σύνταξη θεωρητικού πλαισίου επιμόρφωσης εκπαιδευτικών και σχεδίων διδασκαλίας για τις Ξένες Γλώσσες (άξονες προτεραιότητας 1,2,3 – MIS 298330, MIS 298347, MIS 298349 Μείζον Πρόγραμμα επιμόρφωσης εκπαιδευτικών, συντονιστής Νίκος Σηφάκης, επιστημονικός υπεύθυνος έργου Π. Αναστασιάδης) με τις εξής δράσεις: Συμμετοχή στην συγγραφή του Θεωρητικού Πλαισίου (γενική εισαγωγή), σχεδίων Διδασκαλίας για τη γερμανική γλώσσα. Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων και Παιδαγωγικό Ινστιτούτο (<http://www.epimorfosi.edu.gr/>).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Προδιαγραφές γλωσσικών ικανοτήτων και εξετάσεων για τα επίπεδα PreA1 και A2 για τη γερμανική γλώσσα. Palso, Αθήνα 2011, σε www.palso.gr και εκδ. Κουναλάκη (υπό έκδοση)

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

- Το Μ.Π.Σ. Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον / Δάφνη Βηδενμαίερ, Αγγελική

Τσόκογλου & Μάριος Χρύσου Το Μ.Π.Σ. Ειδίκευσης Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας από την ίδρυσή του έως σήμερα: εμπειρίες και προτάσεις για το μέλλον μαζί με Αγγελική Τσόκογλου --- Μάριος Χρύσου, Research Papers in Language Teaching and Learning 02 (2011), σελ. 46-53

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- «Die wesentliche Rolle der Kompetenzen der Sprachlernenden für den Fremdsprachenunterricht», στο: Φ. Μπατσαλιά κ.α. πρακτικά διημερίδας „Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik“ (SL&SD 2009), Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, (9-10 Απριλίου 2009), Αθήνα 2011: Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, ISBN 978-960-466-095-7
- (2013β), «Η ετερογένεια της σχολικής τάξης ως αφορμή για το σχεδιασμό νέων στρατηγικών διδασκαλίας», υπό δημοσίευση στα πρακτικά ημερίδας „Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik: DaF in Griechenland (SL&SD 2013), Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών (υπό έκδοση)

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

- „Die Rückwirkung der Testziele auf den Fremdsprachenunterricht“, 5. Konferenz für DaF in Griechenland, <http://www.ea.gr/daf/index.asp>, (2013γ),

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Αναστασιάδη, Μαρία Χριστίνα- Βηδενμάιερ, Δάφνη- Δεληγιάννη, Αγγελική- Μανωλοπούλου-Σεργή, Ελένη- Σηφάκις, Νίκος (Μάιος 2011) Βασικό Επιμορφωτικό Υλικό, Τόμος Β, Ειδικό Μέρος ΠΕ07 Γερμανικών, <http://www.epimorfosi.edu.gr/> σελ. 87

Η Άλλες εργασίες

- Συμμετοχή στην επιμέλεια της έκδοσης πρακτικών του επιστημονικού συνεδρίου που αναφέρθηκε παραπάνω Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik. Πανεπιστήμιο Αθηνών, 9-10 Απριλίου 2009. Αθήνα 2011, έκδοση Παν/μίου Αθηνών σε CD. ISBN: 978-960-466-095-7.

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών ως πρώτη επιβλέπουσα, σε τρεις διδακτορικές διατριβές στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Θέματα διατριβών:

1. Mündliche Kompetenz, Ein Unterrichtsmodell und ein Testentwicklungsmodell der mündlichen Produktion (Τίτλος στα Ελληνικά: Η ικανότητα της προφορικής επικοινωνίας, μαθησιακό και εξεταστικό μοντέλο για την παραγωγή προφορικού λόγου).

2. „Denken-Dichten-Drehen oder die Produktion von Kurzfilmen zur Förderung der kommunikativen Kompetenzen im Rahmen des unterrichtlich gestützten Fremdsprachenlernens“. (Τίτλος στα Ελληνικά: Σκέψη- συγγραφή- ταινία ή η παραγωγή μικρών ταινιών με στόχο την κατάκτηση των επικοινωνιακών ικανοτήτων στο πλαίσιο της μάθησης ξένης γλώσσας).

3. Sprachliche Ökologie in multikulturellen Umfeldern- Kulturelle Diversität im Bereich des Lernens und der Evaluation von Fremdsprachen (Τίτλος στα Ελληνικά: Γλωσσική οικολογία σε πολυπολιτισμικά περιβάλλοντα- εφαρμογές στη μάθηση και την αξιολόγηση της ξένης γλώσσας).

- Ως δεύτερη επιβλέπουσα σε διδακτορικές διατριβές στο τμήμα μας, στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, στο Τμήμα ΦΠΨ του ΕΚΠΑ και στο Πάντειο Πανεπιστήμιο.
- Επίβλεψη μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών στο Τμήμα μας και στο ΕΑΠ «Μεταπτυχιακή ειδίκευση καθηγητών γερμανικής γλώσσας»

Αναστασία Δασκαρόλη

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων. Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας»

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Ούλριχ φον Βιλαμόβιτς-Μέλλεντορφ. Τα ταξίδια του στην Ελλάδα (1873-1917), Εκδόσεις Πορεία, Αθήνα 2012.

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- «Die Novelle *Die Marquise von O...* in drei griechischen Übersetzungen – Ein Beitrag zur Rezeption Kleists in Griechenland», συμμετοχή με εισήγηση στο Συνέδριο του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών με θέμα «Heinrich von Kleist zum 200. Todestag», στο: Olga Laskaridou/ Joachim Theisen (επιμ.), *Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist zum 200. Todestag. Athener Kleist-Tagung 2011*, Εκδόσεις Peter Lang Edition, Frankfurt am Main 2013, σελ. 269-278.
- Η πρόσληψη του δράματος *Μαρία Στιούαρτ* του Friedrich Schiller στην Ελλάδα – Η συμβολή των μεταφράσεων», στο: Αναστασία Αντωνοπούλου-Κατερίνα Μητραλέξη (επιμ.), *Friedrich Schiller. Ποιητής-Δραματουργός-Στοχαστής. Πρακτικά διεθνούς συμποσίου για τον Friedrich Schiller (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 5-*

6 Νοεμβρίου 2010), Περιοδικό Παρουσία-Σειρά Πρακτικά Συνεδρίων (αρ.1), Αθήνα 2012, σελ. 255-274.

- «Ο μύθος του Οιδίποδος στην γερμανική μυθογραφία τον 16^ο και 17^ο αιώνα», εισήγηση σε Διεπιστημονική Ημερίδα του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, στις 8 Απριλίου 2011, με θέμα *Ελληνογερμανικές σχέσεις: Αλληλοεπιδράσεις στον πολιτισμό και στην τέχνη*, στο: Πρακτικά Διεπιστημονικής Ημερίδας. Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας, Σειρά *Διακειμενικά*, Θεσσαλονίκη 2011, σελ. 25-44.
- «Übersetzen mit Überlegung? Zur Kleist-Rezeption in Griechenland», συμμετοχή με εισήγηση στο Συνέδριο του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης με θέμα «Γλώσσες και Πολιτισμοί σε διάδραση», (Θεσσαλονίκη, 25-29 Μαΐου 2011) (υπό δημοσίευση)
- «Μεταφράσεις έργων του Παπαδιαμάντη στο γερμανόφωνο χώρο», συμμετοχή με εισήγηση στο Γ' Διεθνές Συνέδριο για τον Αλέξανδρο Παπαδιαμάντη της Εταιρείας Παπαδιαμαντικών Σπουδών με θέμα 'Παπαδιαμάντης μεταφράζων και μεταφραζόμενος'» (Αθήνα, 7-8 Οκτωβρίου 2011), *Πρακτικά Γ' Διεθνούς Συνεδρίου για τον Αλέξανδρο Παπαδιαμάντη*, Εκδόσεις Δόμος, Αθήνα 2012, Τόμος Β', σελ. 115-136.

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

- Χαϊνριχ φον Κλαϊστ, "Περί της σταδιακής κατασκευής των σκέψεων κατά την ομιλία (1805/6)," στο:Νησίδες 6 (2011), σελ. 87-93. (Επαναδημοσίευση).
- Χαϊνριχ φον Κλαϊστ, "Περί του συλλογισμού. Ενα παράδοξο (1810)"στο:Νησίδες 6 (2011), σελ. 94-95. (Επαναδημοσίευση)

- Κουρτ Χόχοφ, "Το φαινόμενο Κλαϊστ," (από τη μονογραφία του ιδίου Heinrich von Kleist in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten, Hamburg 1958) στο: Νησίδες 6 (2011), σελ. 65-68. (Επαναδημοσίευση).

Μεταφράση από Ελληνικά προς Γερμανικά:

- Panajotis Kondylis, „Die Geschichte lauert. Sozialontologie, Macht und die Zukunft des Griechentums“ (Panajotis Kondylis interviewt von Spyros Koutroulis) Περιοδικό *Deutsche Zeitschrift für Philosophie*, Zweimonatsschrift der internationalen philosophischen Forschung, 60. Jahrgang (2012), τεύχος 3, σελ. 397-418.

Μεταφράσεις από Γερμανικά προς Ελληνικά:

- Ρολφ Πέτερ Γιαντς, «Αντιπαραθέσεις σχετικά με τον ερασιτεχνισμό», στο: Αναστασία Αντωνοπούλου-Κατερίνα Μητραλέξη (επιμ.), Friedrich Schiller. Ποιητής-Δραματουργός-Στοχαστής. Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Friedrich Schiller (Πανεπιστήμιο Αθηνών, 5-6 Νοεμβρίου 2010), Περιοδικό Παρουσία-Σειρά Πρακτικά Συνεδρίων (αρ.1), Αθήνα 2012, σελ. 93-107.
- Thomas Alexander Slezak, «Η εορτή, οι αγώνες, ο νικητής και ο επινίκιος ύμνος. Η Ολυμπία και ο Πίνδαρος», στο: Thomas Alexander Slezak, *Τι οφείλει η Ευρώπη στους Έλληνες. Η θεμελίωση του πολιτισμού της Ευρώπης στην ελληνική αρχαιότητα*, μετάφραση από τα Γερμανικά από ομάδα συνεργατών της Φιλοσοφικής Βιβλιοθήκης Ελλης Λαμπρίδη της Ακαδημίας Αθηνών. Γενική επιμέλεια Λίνος Γ. Μπενάκης και Κωνσταντίνος Γαρίτσης, Ακαδημία Αθηνών, Κέντρον Ερεύνης της Ελληνικής Φιλοσοφίας, Αθήνα 2012, σελ. 157-188.
- Thomas Alexander Slezak, «Η Αθηναϊκή Δημοκρατία και η ποίηση της πόλεως», στο: Thomas Alexander Slezak, *Τι οφείλει η Ευρώπη στους Έλληνες. Η θεμελίωση του πολιτισμού της Ευρώπης στην ελληνική αρχαιότητα*, μετάφραση από τα Γερμανικά από ομάδα συνεργατών της Φιλοσοφικής Βιβλιοθήκης Ελλης Λαμπρίδη της Ακαδημίας Αθηνών. Γενική επιμέλεια Λίνος Γ. Μπενάκης και Κωνσταντίνος Γαρίτσης, Ακαδημία Αθηνών, Κέντρον Ερεύνης της Ελληνικής Φιλοσοφίας, Αθήνα 2012, σελ. 189-217.

I Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.
- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου *Heinrich von Kleist* που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (8, 9 και 10 Δεκεμβρίου 2011).

Κατερίνα Καρακάση

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Υποτροφία της Humboldt Stiftung για την πραγματοποίηση έρευνας και συγκριτικής μελέτης με τίτλο: Warten auf die Barbaren. Kavafis – Kafka –Coetzee: Alteritätskonzeptionen im 20. Jahrhundert. (Ίδρυμα υποδοχής Universität Konstanz, υπεύθυνος καθ. κ. Dr. Koschorke. 2009-2012.
- Έρευνα με αντικείμενο την συγκριτική μελέτη ελληνικών και γερμανικών παραμυθιών χρηματοδοτούμενη από το ΕΛΚΕ με κωδικό 11092 (2011).
- Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα «ΘΑΛΗΣ»: «Χρυσαλλίς / Chrysallis Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις και διαμόρφωση του «εθνικού χαρακτήρα» στον περιοδικό τύπο του 19ου αιώνα. Μέλος της ομάδας «Θεωρήσεις διαπολιτισμικών σχέσεων και μεταφορών: Η εθνική γραμματεία ανάμεσα στο ξένο και στο οικείο». Επιστημονική υπεύθυνη, καθηγήτρια κ. Άννα Ταμπάκη.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

Όψεις του Τραγικού. Από τον Πλάτωνα ως τον Ρακίνα, Μονογραφία, εκδόσεις Gutenberg, Αθήνα. 2011.

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Politische Romantik in Neu-Griechenland: Panagiotis Soutsos und sein Briefroman „Leandros“, στο: Forum Vormärzforschung. Jahrbuch 2012: Vormärz und Hellenismus. Anne Rose Meyer(επιμ.), Bielefeld: Aisthesis Verlag, 2013 σελ. 267-286.
- Subjekt, Blindheit und Metaphysik. Einige Bemerkungen über die fiktiven Kunstbildnisse in Jean Pauls: "Titan", στο περιοδικό Phin im Netz (57), σελ. 1-14. 2011.
- Goethe: Wahlverwandschaften. Notizen zum metonymischen Porträt, στο περιοδικό Goethe Blätter. ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ.

- „Diese Krafft der Seele“. Zum Begriff der Einbildungskraft bei Bodmer, Breitinger und Baumgarten, στο περιοδικό Παρουσία. Επιστημονικό Περιοδικό του Συλλόγου Δ.Π. Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών. ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ.

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- *Das entsetzliche Bildnis. Anmerkungen zu E.T.A. Hoffmanns „Die Elixiere des Teufels“*, στα Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου για τις Πολιτισμικές Σπουδές *Kulturbau* (Internationales Kolloquium „Kulturbau“), Λισσαβώνα 2008, Peter Hanenberg (επιμ.), *Kulturbau. Aufräumen, Ausräumen, Einräumen*, Frankfurt am Main [u.a.]: Lang 2010 σελ. 275-286. 2010.
- *Σώμα και Μνήμη στο Μοντερνισμό. Προυστ και Κάφκα*, στα Πρακτικά του Συνεδρίου *Γραφές της Μνήμης* της Ελληνικής Εταιρίας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, Αθήνα 2008, εκδόσεις . Gutenberg, σελ. 136-154. 2011.
- *Φαντάσματα του Διαφωτισμού. Ο Schiller ως πρόδρομος του Γερμανικού Ρομαντισμού*, Στο: Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου για τον Friedrich Schiller, Αθήνα: Παρουσία – Πρακτικά συνεδρίων Αρ. 1., 2012 (Επιμ. Αναστασία Αντωνοπούλου/ Κατερίνα Μητραλέξη), σσ. 219 – 235.
- *Η Ελλάδα του Γκαίτε*, Στο : Πρακτικά Διεπιστημονικής Ημερίδας του Εργαστηρίου Συγκριτικής Φιλολογίας του ΑΠΘ. (Επ.) Γ. Φρέρης, Θεσσαλονίκη: Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας 2011, σ. 55-68
- *Frau und Tier: Die Tierbraut. Deutsche und griechische Varianten des Märchentypus AT 402 im Vergleich*, στα πρακτικά του συνεδρίου του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης «Γλώσσες και Πολιτισμοί σε (Διά)Δραση / Sprachen Und Kulturen In (Inter)Aktion», Θεσσαλονίκη Μάιος 2011. ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ.
- *Τα πάθη του νεαρού Λέανδρου. Σημειώσεις για τον πολιτικό ρομαντισμό*, στα πρακτικά της ιγ΄ Διεθνούς Συνάντησης αφιερωμένης στην μνήμη του Παν. Μουλλά, τομέας ΜΝΕΣ, τμήμα Φιλολογίας του ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη Νοέμβριος του 2011. ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ.

- *Mythos Familie* oder die Novellen *Marquise von O*, *Der Findling*, und *Das Erbeben von Chile* von Heinrich von Kleist, στα πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου για 200ής επετείου του θανάτου του γερμανού συγγραφέα Heinrich von Kleist (1777-1811), Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών σε συνεργασία με το Εργαστήριο Μελέτης Ελληνογερμανικών Σχέσεων του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Διοίκησης του Πανεπιστημίου Αθηνών, Δεκέμβριος 2011. ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ.
- Οι κήποι του Διαφωτισμού Δύο παραδείγματα: Rousseau: Julie ou la Nouvelle Héloïse και Goethe: Wahlverwandschaften στα πρακτικά του συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, Αθήνα. «Η ποιητική του τοπίου», που πραγματοποιήθηκε από τις 19 έως τις 22 Ιανουαρίου 2012, (Υπό δημοσίευση)

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- *Traces of Homer or the shadow of the past*. Solomos – Kavafis, στο συλλογικό τόμο «Ossian and the 'national epics' in the age of globalization», Peter Hanenberg, Gerald Bär (επιμ.), Frankfurt a.M, Berlin κ.α: Peter Lang, σελ. 189-201.
- Πολιτικοποίηση της αισθητικής. Αισθητικοποίηση της πολιτικής, Η τέχνη στη Δημοκρατία της Βαϊμάρης, στο Η Δημοκρατία της Βαϊμάρης και οι σημερινές αναβιώσεις της, Γεράσιμος Κουζέλης (επιμ.), Αθήνα: Νήσος, σελ. 81-99.

Η Άλλες εργασίες

- *Το παλίμψηστο της ηδονής*, επίμετρο στο Γκαμπριέλε Ντ' Αννούντσιο « Η Ηδονή», εκδόσεις PRINTA, μτφ. . Ηλιοφώτιστη Παπαστεφάνου. ΥΠΟ ΕΚΔΟΣΗ.
- Επιμέλεια των πρακτικών του συνεδρίου Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική» (Αθήνα, 14-16.12.2012)

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

- Διάλεξη στο XII. Διεθνές Συνέδριο της Internationale Vereinigung für Germanistik (IVG)- Βαρσοβία, Πολωνία - Sektion 27 "*Ich, Individualität*,

Individuum – kulturelle Selbstvergewisserung in der Literatur” με τίτλο „Er blickte wieder in sein Gesicht, aber zornig. „Wozu zweimal“, sagt' er und zerquetschte sein Gesicht“. Einige Bemerkungen über die Rolle der Porträts als identitätsstiftende Instanz in Jean Pauls: „Titan“. 2010.

Γ. ΆΛΛΑ

- Διάλεξη στο Humboldt-Kolloquium „Wissenschaftskooperationen im Europa des 21. Jahrhunderts – Herausforderungen für das Humboldt-Netzwerk in Mittel- und Südosteuropa“ Βουδαπέστη, Ουγγαρία, 6.-8. Μαΐου 2011 (Τίτλος: Barbaren und Wilden: Fremdbilder im Vergleich). 2011
- Διάλεξη στο διεθνές συνέδριο με τίτλο „History as a Foreign Country: Historical Imagery in South-Eastern Europe / Geschichte als ein fremdes Land: Historische Bilder in Süd-Ost-Europa“ του Τμήματος Γερμανικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου του Zagreb και του Τμήματος Εθνολογίας του Zadar, Κροατία (Zadar and Nin, 22-24 March 2012) (Τίτλος: Literatur und Geschichte. Der Fall Kafka), Μάρτιος 2012
- Δύο διαλέξεις στο Πανεπιστήμιο Essen-Duisburg, Γερμανία ως προσκεκλημένη της καθηγήτριας Ursula Renner-Henke στις 17 και 19 Μαΐου. (Τίτλοι: Erzähltheoretische Positionen im Vergleich και Literaturkritik und Erzähltheorie) 2011
- Διάλεξη στο Forschungskolloquium - Research Colloquium που διοργανώνει η καθηγήτρια Aleida Assmann, Πανεπιστήμιο Konstanz, Γερμανία (Τίτλος: Literarische Aspekte der Lethe.) 2011.
- Διάλεξη στο Kolloquium του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ, Αθήνα (Τίτλος Poetik der Lethe. Figuren des Vergessens). 2011.
- Διάλεξη στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Ναύπλιο, (Τίτλος: Οι περιπέτειες του τραγικού) 2011.
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.
- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
- Μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών (γραμματέας).

- Μέλος της Γερμανικής Εταιρείας Γερμανικής Φιλολογίας για Πανεπιστημιακούς Καθηγητές (Deutscher Germanistenverband für Hochschulgermanistik)
- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γερμανικής Φιλολογίας (IVG)
- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου *Heinrich von Kleist* που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (8, 9 και 10 Δεκεμβρίου 2011).
- Πρόεδρος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας με θέμα «Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική» στις 14.-16.12.2012.
- Διάλεξη στο πλαίσιο εκδήλωσης του ινστιτούτου ΝΙΚΟΣ ΠΟΥΛΑΝΤΖΑΣ με τίτλο «Η Δημοκρατία της Βαϊμάρης και οι σημερινές αναβιώσεις της», στο Πάντειο Πανεπιστήμιο Αθηνών, (Τίτλος: Πολιτικοποίηση της αισθητικής και αισθητικοποίηση της πολιτικής: Η τέχνη στη Δημοκρατία της Βαϊμάρης, Απρίλιος 2012)
- Διάλεξη στο διεθνές συνέδριο «Οι αδελφοί Grimm και το λαϊκό παραμύθι: αφηγήσεις, αναγνώσεις, μεταμορφώσεις» (Αθήνα 22 - 24.11.2012) (Τίτλος: Άνθρωποι και φίδια Τοτεμιστικά ίχνη σε γερμανικά και ελληνικά παραμύθια). Νοέμβριος 2012
- Διάλεξη στο πλαίσιο του κύκλου κινηματογραφικών προβολών με τίτλο «Βλέμμα στο φασισμό» που συνδιοργάνωσε το Ίδρυμα Ρόζα Λούξεμπουργκ, σε συνεργασία με την Ταινιοθήκη της Ελλάδος, το Εργαστήριο Μελέτης των Ελληνογερμανικών Σχέσεων και το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Πολιτική Επιστήμη και Κοινωνιολογία» του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Δημόσιας Διοίκησης του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. (Τίτλος: Europa του Lars von Trier), Απρίλιος 2013

Ιωάννα Καρβέλα

Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων. Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας»

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

(Σε συνεργασία με R. Portz) Studienführer zur Sprachpraxis, αναθεωρημένη επανέκδοση, Αθήνα: Έκδοση Πανεπιστημίου Αθηνών. 2013 (82 σελ.).

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Textlinguistik und Fremdsprachendidaktik. Στο: F. Batsalia, κ.ά (επιμ.): Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik. Πανεπιστήμιο Αθηνών, 9-10 Απριλίου 2009. Αθήνα 2011, έκδοση Παν/μίου Αθηνών σε CD, ISBN: 978-960-466-095-7, σελ. 87-97.
- Die Fertigkeiten *Lesen* und *Schreiben* in der fremdsprachlichen Lehrerbildung an der germanistischen Abteilung der Universität Athen. Στο: E. Skourtu, κ.ά. (επιμ.): Akten des 42. Linguistischen Kolloquiums „Sprachenvielfalt und Sprachenlernen. Neue Wege zur Literalität“. Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Ρόδος, 27-30 Σεπτεμβρίου 2007. Frankfurt a. M.: Peter Lang Verlag (υπό έκδοση) (σελ. 12).
- Η διδασκαλία της Γερμανικής Γλώσσας στο δημόσιο Γυμνάσιο. Τυπολογία ασκήσεων και διδακτική προσέγγιση για την παραγωγή γραπτού λόγου (σε συνεργασία με την Ρ. Χρουσαλά). Στο: «Παιδεία κάλλιστον εστί κτήμα

βροτοίς». Πρακτικά του Ελληνικού Ινστιτούτου Εφαρμοσμένης Παιδαγωγικής και Εκπαίδευσης (ΕΛΛ.Ι.Ε.ΠΕΚ.), 6^ο Πανελλήνιο Συνέδριο, 5-7 Οκτωβρίου 2012, Αθήνα. (9 σελ.) 2013. ISSN 1790-8574.

http://www.elliepek.gr/documents/6o_synedrio_eisigiseis/91_Chrousala_Karvela.pdf

- Deutsch als zweite Fremdsprache nach Englisch – Fluch oder Segen? (σε συνεργασία με την Χ. Αλεξανδρή). Στο: Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik - DaF in Griechenland. Ημερίδα του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα, Σάββατο, 20 Απριλίου 2013.

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Deutsch von der Grundschule bis zum Abitur. Zur Bedeutung und den Perspektiven der deutschen Sprache im griechischen Bildungswesen. Στο: P. Graf/ A. Fernández-Castillo (Hrsg.): Schüler auf dem Weg nach Europa. Interkulturelle Bildung und Mehrsprachigkeit in der Schule. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt Verlag, 2011, ISBN: 978-3-7815-1781-3, σελ. 287-309.

Η Άλλες εργασίες

- Συμμετοχή στην επιμέλεια της έκδοσης πρακτικών του επιστημονικού συνεδρίου Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik. Πανεπιστήμιο Αθηνών, 9-10 Απριλίου 2009. Αθήνα 2011, έκδοση Παν/μίου Αθηνών σε CD. ISBN: 978-960-466-095-7.
- (Σε συνεργασία με Μ. Weitz και Ι. Rizou). Kompendium zur Sprachpraxis, Αθήνα: Έκδοση Πανεπιστημίου Αθηνών. 2013 (123 σελ.).

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

1. Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών

Ως πρώτη επιβλέπουσα, σε δύο διδακτορικές διατριβές στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Θέματα διατριβών:

- Die Vermittlung historischen Wissens durch literarische Texte im Rahmen der Landeskunde im Fach Deutsch als Fremdsprache in Griechenland. Τίτλος στα Ελληνικά: Η μετάδοση ιστορικών γνώσεων μέσω λογοτεχνικών κειμένων στα πλαίσια του γερμανικού πολιτισμού στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας στην Ελλάδα.
- Texterweiterung und thematische Entfaltung in den Prüfungen zum Griechischen Staatszertifikat für die deutsche Sprache. Bestandsaufnahme und Auswirkungen auf den DaF-Unterricht. Τίτλος στα Ελληνικά: Επέκταση κειμένου και ανάπτυξη θέματος στις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας για τη Γερμανική Γλώσσα. Αποτύπωση κατάστασης και συνέπειες για το μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας.

Ως δεύτερη επιβλέπουσα σε Πανεπιστήμιο της Γερμανίας, συγκεκριμένα στο Universität des Saarlandes, Saarbrücken

Θέμα διατριβής:

- Erzählfunktionen der Zeitformen. Eine Korpusanalyse des Neugriechischen und des Deutschen für Deutsch als Fremdsprache. Τίτλος στα Ελληνικά: Αφηγηματικές λειτουργίες των γραμματικών χρόνων. Μια ανάλυση υλικού από την Ελληνική και τη Γερμανική Γλώσσα για χρήση στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης.

Δραστηριότητα στο Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ)

- Συντονίστρια και Υπεύθυνη του Βαθμολογικού Κέντρου για τη βαθμολόγηση γραπτών του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας στη γερμανική Γλώσσα. Στο πλαίσιο αυτό συμμετοχή στην επιμόρφωση βαθμολογητών πριν την έναρξη του έργου της βαθμολόγησης (Μάιος 2012 και 2013).

Επιστημονικές/ εκπαιδευτικές δραστηριότητες σε Πανεπιστήμια του εξωτερικού:

- Διάλεξη στο Πανεπιστήμιο Saarbrücken Γερμανίας, στο τοπικό Παράρτημα της γερμανικής Εταιρείας γλωσσολογικών μελετών Gesellschaft für deutsche Sprache

(Μάϊος 2010). Τίτλος: Sprache und Metasprache im Deutschen und im Griechischen. Kontrastive Betrachtungen.

- Διδασκαλία σε μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψήφιους διδάκτορες, στο Τμήμα Γερμανικών Σπουδών (Τομέας η γερμανική γλώσσα ως ξένη) του Πανεπιστημίου Saarbrücken (μία συνεδρία μαθήματος, Μάϊος 2010).

Συνεργασία με Πανεπιστήμια του εξωτερικού:

- Υπεύθυνη της διμερούς συμφωνίας του προγράμματος Δια Βίου Μάθηση / Erasmus, που έχει συνάψει το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με το αντίστοιχο Τμήμα του Πανεπιστημίου του Regensburg Γερμανίας.

Συνεργασία/ συμμετοχή σε επιστημονικές εταιρείες:

- Μέλος της γερμανικής Εταιρείας γλωσσολογικών μελετών Gesellschaft für deutsche Sprache με έδρα το Wiesbaden της Γερμανίας και Υπεύθυνη του Παραρτήματος Αθηνών της παραπάνω εταιρείας.

Μέλος σε επιτροπές εξετάσεων/ ομάδες εργασίας κλπ.:

- Μέλος της Επιτροπής Προγράμματος Σπουδών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
- Υπεύθυνη της επιτροπής καθορισμού του αναλυτικού προγράμματος γλωσσομάθειας και εξετάσεων γλωσσικής επάρκειας των φοιτητών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
- Μέλος της επιτροπής αναμόρφωσης κατατακτηρίων εξετάσεων του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
- Μέλος της επιτροπής που έχει την ευθύνη για την οργάνωση και τη διεξαγωγή των κατατακτηρίων εξετάσεων στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.
- Συμμετοχή στις εξετάσεις υποψηφίων υποτρόφων από τα έσοδα των Κληροδοτημάτων του ΕΚΠΑ στα μαθήματα «Γερμανική Γλώσσα» και «Γλωσσολογία» για προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς φοιτητές, στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.
- Μέλος της Κεντρικής Επιτροπής Εξετάσεων Ειδικών Μαθημάτων στις Πανελλήνιες, (Ιούνιος 2010 και 2011).
- Αντιπρόεδρος της Κεντρικής Επιτροπής για τις εισαγωγικές εξετάσεις στα Πανεπιστήμια Ελλήνων Εξωτερικού (Σεπτέμβριος 2010 και 2011).

- Αξιολόγηση και μοριοδότηση του συγγραφικού και ερευνητικού έργου υποψηφίων σχολικών συμβούλων Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης για το μάθημα της Γερμανικής Γλώσσας (Ιούλιος και Σεπτέμβριος 2011).
- Μέλος της Κεντρικής Επιτροπής εξετάσεων για αποσπάσεις εκπαιδευτικών στο εξωτερικό (Μάρτιος 2011).
- Μέλος της Κεντρικής Επιτροπής εξετάσεων για αποσπάσεις συντονιστών Εκπαίδευσης στο εξωτερικό (Ιούλιος 2011).
- Δραστηριότητα στο Βαθμολογικό Κέντρο για τις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας στη Γερμανική Γλώσσα: Συντονίστρια του έργου της βαθμολόγησης (Μάϊος 2010, Νοέμβριος 2010)/ Συντονίστρια και Υπεύθυνη Βαθμολογικού Κέντρου (Μάϊος 2011 και Νοέμβριος 2011).
- Επιμόρφωση καθηγητών γερμανικής γλώσσας/ βαθμολογητών στις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας: Οργάνωση και διεξαγωγή δύο επιμορφωτικών σεμιναρίων (Μάρτιος και Μάϊος 2010).

Όλγα Λασκαρίδου

Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων. Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας»

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Λογοτεχνία και φωτογραφία. «Ο φωτεινός θάλαμος» του Ρολάν Μπαρτ, στο: Σύγκριση / Comparison 21 (2011), σελ. 53-71.
- Die Kunst zu reden und zu schreiben. Kleists Essay „Über die allmähliche Verfertigung der Gedanken beim Reden“, in: Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte 85 (2011) 4, S. 524-550.

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Ο Χάινριχ φον Κλάιστ στην Ελλάδα, στο: Νησίδες 6 (2011), σελ. 71-82.

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Το Βυζάντιο στη γερμανική λογοτεχνία των αρχών του 19ου αιώνα. Ο «Ροβέρτος Γυισκάρδος» του Χάινριχ φον Κλάιστ. Στο: *Ελληνογερμανικές σχέσεις: Αλληλεπιδράσεις στον πολιτισμό και την τέχνη*. Πρακτικά διεπιστημονικής Ημερίδας του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας του ΑΠΘ (8.4.2011), Θεσσαλονίκη: Έκδοση του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας 2011, σελ. 11-23 (Σειρά Διακειμενικά 14)
- Kleists ästhetisches Programm der „Erfindung nach eigenthümlichen Gesetzen“, στο: Olga Laskaridou / Joachim Theisen (επιμ.): *Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist*

zum 200. Todestag. Athener Kleist-Tagung 8-10.12.2011. Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang 2013, S.179-190. (Hellenogermanica 3)

- Η φωτογραφική ματιά στο τοπίο. Το παράδειγμα της σύγχρονης ποίησης. *Η ποιητική του Τοπίου*. Πρακτικά του Ε΄ συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας. Αθήνα, 19-22 Ιανουαρίου 2012. (10 σελ., υπό δημοσίευση)
- Das Phantom von Alexandria. Konstantin Kavafis und die deutsche Romantik. *Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική*, Διεθνές συνέδριο του ΤΓΓ&Φ (Αθήνα, 14.-16.12.2012.) (11 σελ., υπό δημοσίευση)

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

- (συνεπιμέλεια με Joachim Theisen): *Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist zum 200. Todestag*. Athener Kleist-Tagung 2011. Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang 2013. (Hellenogermanica 3) (278 σελ.)
- (συνεπιμέλεια με Γεράσιμο Κουζέλη): Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τα 200 χρόνια από το θάνατο του Χάινριχ φον Κλάιστ, Αθήνα 8-10.12.2011 (υπό δημοσίευση)

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Ελληνική βιβλιογραφία Χάινριχ φον Κλάιστ, στο: *Νησίδες 6* (2011), σελ. 83-85.
- [Μετάφραση] Joachim Theisen: Σχετικά με «την προσωπική, ελεύθερη, αλλά όχι αυθαίρετη δημιουργία του αναγνώστη». Ποιος επιτρέπεται εντέλει να διαβάσει Schiller; στο: *Friedrich Schiller. Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής*. Πρακτικά διεθνούς συμποσίου για τον Friedrich Schiller. Επιμ.: Α. Αντωνοπούλου / Κ.

Μητραλέξη. Παρουσία: Αθήνα 2012, σελ. 127-145. (Παρουσία – Σειρά: Πρακτικά Συνεδρίων 1)

- Μέλος της οργανωτικής επιτροπής του συμποσίου «Friedrich Schiller. Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής» που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα, 5-6 Νοεμβρίου 2010.
- Πρόεδρος της επιστημονικής/οργανωτικής επιτροπής του Διεθνούς συνεδρίου «Heinrich von Kleist – Για τα 200 χρόνια από το θάνατό του», που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας σε συνεργασία με το «Εργαστήριο Μελέτης Ελληνογερμανικών Σχέσεων» του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Δημόσιας Διοίκησης του Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα, 8-10.12.2011.
- Επιβλέπουσα διδακτορικής διατριβής της Βασιλικής Ντζούφα με θέμα «Thomas Bernhards Verwesungsangst».
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.
- Μέλος της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Γερμανικών Σπουδών
- Ακαδημαϊκός υπεύθυνος της διμερούς συμφωνίας προγράμματος Δια Βίου Μάθηση / Erasmus, που έχει συνάψει το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με το αντίστοιχο Τμήμα του Πανεπιστημίου του Βερολίνου (Freie Universität Berlin)
- Ανακοίνωση στο Colloquium του ΤΓΓ&Φ με θέμα: «Mögliche Welten. Zum Potential der literarischen Phantastik», στις 5.6.2013
- Μέλος της οργανωτικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου με θέμα «Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική», που διοργάνωσε το ΤΓΓ&Φ στις 14.-16.12.2012.
- Εισηγήτρια θεμάτων στη Κεντρική Εξεταστική Επιτροπή του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας για τις εξετάσεις της Γερμανικής (Επίπεδα Α1/Α2 και Γ1/Γ2)

Μαρκ Μιχάλσκι

Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων. Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας»

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Der Gang des deutschen Denkens. Versuche und Programme nationaler Philosophiegeschichtsschreibung von der Aufklärung bis ins 20. Jahrhundert. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2010.

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- "Η ημέρα του Γερμανού". Ο Schiller στην ιστοριογραφία της γερμανικής φιλοσοφίας. Στο: Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου για τον Friedrich Schiller, Αθήνα: Παρουσία – Πρακτικά συνεδρίων Αρ. 1., 2012 (Επιμ. Αναστασία Αντωνοπούλου/ Κατερίνα Μητραλέξη), σ. 147 -167

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Z Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Vom Wert des Erotischen. Überlegungen zur Philosophie Heinrich Rickerts. In: Ivo De Gennaro (Ed.): Value. Sources and Readings on a Key Concept of the Globalized World. Leiden, Boston: Brill, p. 235-263 (υπό έκδοση).

Η Άλλες εργασίες

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- Συνδιοργανωτής (με τον Βίνφριντ Λέχνερ) του *Kolloquium* του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας (<http://www.gs.uoa.gr/probolinewn/kolloquium.html>; από τον Σεπτέμβριο 2011)
- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου *Heinrich von Kleist* που διοργάνωσε το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας στην Αθήνα (8, 9 και 10 Δεκεμβρίου 2011).
- Μέλος της επιστημονικής-οργανωτικής επιτροπής για τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική (Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ) στις 14.-16.12.2012.
- Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής Μεταπτυχιακών Σπουδών και Μέλος της εξεταστικής επιτροπής υποψήφιων μεταπτυχιακών φοιτητών

Αγλαΐα Μπλιούμη

Βαθμίδα: Επίκουρη καθηγήτρια

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

ΕΛΚΕ 17.02.2010: Έγκριση οικονομικής ενίσχυσης επιστημονικού μου έργου από τα έσοδα της πώλησης του βιβλίου μου (2010), κωδικός: 70/3/10000721, χωρίς τίτλο προγράμματος.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

- Από τη μετανάστευση στο διαπολιτισμό. Όψεις γερμανικού πολιτισμού - γερμανόφωνης μεταναστευτικής λογοτεχνίας. Θεσσαλονίκη: Κορηλία Σφακιανάκη & Έκδοση του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ. 2010 (=Σειρά: ΔΙΑΚΕΙΜΕΝΙΚΑ, αρ.12, σ. 228).

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Dekonstruktive Literaturdidaktik am Beispiel der deutschen Abteilung der Universität Athen. Zur Diskussion um eine praxisbezogene Theoriebildung. Στο: περιοδικό: Info-DaF, 1 (2014), 582-596.
- Ansätze poststrukturalistischer Literaturdidaktik im Rahmen der Auslandsgermanistik. Στο: Estudios Filologicos Alemanes, 24 (2012), σελ. 269-279.
- Έλληνες στη Γερμανία και Γερμανοί στην Ελλάδα. Θεατρικά δρώμενα και Λογοτεχνία. Στο: ΔΙΑ-ΚΕΙΜΕΝΑ <http://dia-keimena.frl.auth.gr/site> (υπό έκδοση)

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Διαπολιτισμός και Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Παραδείγματα από το τμήμα Γερμανικής Φιλολογίας του Παν/μιου Αθηνών. Στο: Σ. Παπαδάτος (επιμ.): 2^ο Πανελλήνιο Συνέδριο Επιστημών Εκπαίδευσης. Αθήνα 2010

- Interkulturelle Familienkonstellationen in Literatur und Film. Beispiele aus dem türkisch-griechischen Kontext. Στο: M. Holdenried (επιμ.): *Interkulturelle Familienkonstellationen. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου*, Berlin: transkript Verlag (υπό έκδοση).
- Το παράδειγμα του Friedrich Schiller στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας. Ενδεικτικές εφαρμογές ομαδοσυνεργατικής διδασκαλίας. Στο: Α. Αντωνοπούλου/Α. Μητραλέξη (επιμ.): *Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου*, Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 2012, σελ. 275-290, 2012.
- Poetologie und Sprachlichkeit in Herta Müllers *Reisende auf einem Bein*. Στο: G. Rasz /K. Schenk (επιμ.): *Interkulturelles Erzählen. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου*, Würzburg: Königshausen und Neumann (υπό έκδοση).
- Παγκοσμιοποίηση και υβριδικότητα – Σημειωτική ανάλυση των μεταφορικών τους κωδίκων σε λογοτεχνία και κινηματογράφο. Στο: Έ. Τριγωνάκη-Στουρμ κ.ά. (επιμ.): *Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου*, Θεσσαλονίκη: Κορηλία Σφακιανάκη (υπό έκδοση).
- Interkulturelle Familienkonstellationen in Literatur und Film. Beispiele aus dem türkisch-griechisch-deutschen Kontext. Στο: M. Holdenried/W. Willms (επιμ.): *Interkulturelle Familienkonstellationen. Literatur- und sozialwissenschaftliche Perspektiven. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου*, Bielefeld: transkript, σελ. 107-120, 2012.

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Les images et les motifs de la Grèce antique dans l'œuvre lyrique de Wolfgang Hilbig. Στο: Graziella-Foteini Castellanou (επιμ.): *Mélanges en l'honneur de Georges Freris*. Publisud: Paris (in press)

Η Άλλες εργασίες

- Haman Christof, u. Alexander Honold (Hg.): *Ins Fremde schreiben. Gegenwartsliteratur auf den Spuren historischer und fantastischer*

Entdeckungsreisen. DAS ARGUMENT 54 (2012) τ.χ. 4, 602-605, 2012
(βιβλιοκριτική)

- Οικονόμου-Αγοραστού, Ιωάννα: Συζητώντας για την Ελλάδα... στην αυλή της Βαϊμάρης... στα χρόνια του Γκαίτε. Θεσσαλονίκη: University Press, 2012. Στο περιοδικό ΔΙΑ-ΚΕΙΜΕΝΑ INTER-TEXTES, τ.χ. 15 (2013), σελ. 223-225. (βιβλιοκριτική)
- Μητραλέξη, Κατερίνα: Η πρόσληψη του Heinrich Heine στην Ελλάδα. Κριτική Θεώρηση. Μαδρίτη: Ediciones del Orto, 2012. Στο περιοδικό ΔΙΑ-ΚΕΙΜΕΝΑ INTER-TEXTES, τ.χ. 15 (2013), σελ. 225-228. (βιβλιοκριτική)

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Συμμετοχή σε συζήτηση στρογγυλής τραπέζης. Στο: Πρακτικά Διεπιστημονικής Ημερίδας του Εργαστηρίου Συγκριτικής Φιλολογίας του ΑΠΘ. (Επ.) Γ. Φρέρης, Θεσσαλονίκη: Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας 2011, σ. 161-178

- “Interkulturelles Philosophieren im Spätkapitalismus: Zum Problem der Hybridität”. Στο: *23rd World Congress of Philosophie (WCP 2013). School of Philosophie, National & Kapodistrian University of Athens, Αθήνα, 8.8.2013 (ομιλία)*
- “Development of Intercultural Skills in Culture and Literature Courses. The Example of the Students of School of German Language and Literature in the University of Athens”. Στο: *5th Adriatic – Ionian International Conference “Migration and Diaspora”. Technological Educational Institution of Epirus. Department of Business Administration, Igoumenitsa, 4.10.2013. (ομιλία)*
- “Ρευστοί καιροί και υβριδικές ταυτότητες – Σημειωτική ανάλυση των μεταφορικών τους κωδίκων στη λογοτεχνία της ενωμένης Γερμανίας”. Στο: *10th International Conference on Semiotics. Changing worlds & Signs of the times, Bolos, 6.10.2013. (ομιλία)*

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

- 2013: Εκλογή στη θέση του προέδρου του κληροδοτήματος Adamas-Stiftung Goetz Hübner (με έδρα Schorndorf-Stuttgart/Γερμανία) για 2 έτη (2014-2016)
- 2012: Εκλογή στη θέση του αντιπροέδρου του κληροδοτήματος Adamas-Stiftung Goetz Hübner για 1 έτος (2012-13)
- Διάλεξη (17.4.2012) με θέμα «Von der Migrationsliteratur zur Interkulturellen Literatur? Literarische Besonderheiten und internationale Rezeption». Προσκεκλημένη του Τμήματος Γερμανικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου του TU Dortmund.
- Βιβλιοπαρουσίαση (27.01.2012). Nikos Dimou «Über das Unglück ein Grieche zu sein» Προσκεκλημένη του *Literarisches Quartett Athen*.
- Ανακοίνωση (16.05.2012) στο Kolloquium του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ με θέμα «Dekonstruktive Literaturdidaktik am Beispiel der Deutschen Abteilung der Universität Athen»
- Αξιολογήτρια σε εξετάσεις Κπγ Ιούνιος 2012
- Συμμετοχή στις εξετάσεις υποψηφίων υποτρόφων από τα έσοδα του Σαριπόλειου Κληροδοτήματος
- Μέλος της Επιτροπής Αξιολόγησης Προσωπικού για τη διοικητική υποστήριξη της πράξης: «Πρακτική Άσκηση φοιτητών ΕΚΠΑ»
- Μέλος της Ελληνικής Εταιρίας Γερμανικών Σπουδών
- Μέλος της Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik (GIG)
- Μέλος της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας
- Περί τις 70 ετεροαναφορές

ΛΕΚΤΟΡΕΣ

Στέφαν Λίντιγκερ

Βαθμίδα: Λέκτορας

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων. Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας»

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- "Zum Begriff der Harmonie bei Friedrich Schiller" Στο: «Friedrich Schiller. Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής». *Πρακτικά διεθνούς συνεδρίου για τον Friedrich Schiller. Πανεπιστήμιο Αθηνών, 5 και 6 Νοεμβρίου 2010*. Επιμέλεια: Αναστασία Αντωνοπούλου, Κατερίνα Μητραλέξη. Αθήνα: ΠΑΡΟΥΣΙΑ 2012 (σειρά: Πρακτικά Συνεδρίων 1), σ. 109-126.
- "‘Wer wird ein solches lieblich verworrenes Paradies je wieder schaffen' Das Bild Griechenlands in Leopold Schefers Novelle 'Palmerio' " Στο: E. Sturm-Trigonakis, S. Delianidou (επιμ.): *Sprachen und Kulturen in (Inter)Aktion. Teil 1 - Literatur- und Kulturwissenschaft (= Hellenogermanica 1)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, σ. 71-80, 2013.)

- “"Gott hat gerichtet!"-? – Das Gottesurteil. Ein Motiv in Heinrich von Kleists Das Käthchen von Heilbronn und Der Zweikampf”, Στο: O. Laskaridou, J. Theisen (επιμ.): Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist zum 200. Todestag. Athener Kleist-Tagung 2011 (= Hellenogermanica 3), Frankfurt am Main, Peter Lang, σ. 75-88, 2013.
- “Franz Xaver von Schönwerth and his Collection of Folk Myths and Fairy Tales from Eastern Bavaria”, International Conference “The Brothers Grimm and the folktale: narrations, readings, transformations”, Athen, 22.-24.11.2012. (υπό έκδοση)
- “Brentanos Frühlingsschrei eines Knechtes aus der Tiefe im Kontext motivisch verwandter Gedichte der Romantik“, Konferenz Deutsche Romantik. Transformationen und Transgressionen, Athen, 14.-16.12.2012. (υπό έκδοση)
- „Das Brausen dieses Anfanges. Adalbert Stifters ‚Nachsommer‘ als Reaktion auf die beginnende Globalisierung.“ , Konferenz Authentizität, Varietät oder Verballhornung. Germanistische Streifzüge durch Literatur, Kultur und Sprache im globalisierten Raum, Kronstadt/Braşov, 04. – 06. 04. 2013. (υπό έκδοση)
- „Describing Karpathos. Ludwig Ross as a Travel Author“, Konferenz Δ΄ Διεθνούς Συνεδρίου Καρπαθιακής Λαογραφίας, Κάρπαθος, 08. – 12. 05. 2013. (υπό έκδοση)
- „'Zu seinem Europäertum und seinem Pazifismus kann sich heute einer nicht laut genug bekennen.'“ Der Europagedanke in der Essayistik Annette Kolbs“, Konferenz Europa? Zur Kulturgeschichte einer Idee, Zadar, 01. - 05. 09. 2013.
- “"O Hellas, Hellas im blut'gen Kampf/ Wie bist du schön!' Die philhellenische Lyrik Friedrike Bruns und Amalie von Helvigs“. Konferenz Wilhelm Müller und der Philhellenismus, Berlin, 22. - 23.11.2013. (υπό έκδοση)
- “Emanuel Schikaneder als Populärdramatiker am Beispiel der 'Philippine Welserrinn““, Konferenz Hohe und niedere Literatur. Tendenzen zu Ausgrenzung, Vereinnahmung und Mischung, Nancy, 28. – 30. 11. 2013

E Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Z Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

- “Aischylos”; “Anakreon”; “Goldoni”; “Gries”; “Hölty”; “Kosegarten”; “Matthisson”; “Metastasio”; “Petrarca”; “Platen”; “Rückert”; “A.W. Schlegel”; “Schütz”; “Stolberg”; “Uhland”; “Vittorelli”, in: Walter Dürr (επιμ.): *Schubert Lied Lexikon*, Kassel: Baerenreiter, 2013 (2. Auflage), ο.Σ.

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Γ. ΑΛΛΑ

Γιόαχιμ Τάιζεν

Βαθμίδα: Λέκτορας

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΈΡΓΟ

- Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Υπουργείου Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων. Συμμετοχή ως επιστημονικός συνεργάτης στο ερευνητικό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Αθηνών με τίτλο «Διαφοροποιημένες και διαβαθμισμένες εθνικές εξετάσεις γλωσσομάθειας».

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A Βιβλία/μονογραφίες

B Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Eine germanistische Wende also?“ in: Hartmut Bleumer/Rita Franceschini/Stephan Habscheid/Niels Werber (Hg.): *Turn, Turn, Turn? Oder: Braucht die Germanistik eine germanistische Wende?* Eine Rundfrage zum Jubiläum der Lili. *Zeitschrift für Linguistik und Literaturwissenschaft* 43 (2013) 172. S. 152-156.

Γ Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Das Tüpfelchen auf der Sahne - Sprachstolpereien und Stilblüten im
- Fremdsprachenunterricht. Στο: Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik. Επιμ. Φρειδερίκη Μπατσαλιά κ.ά. Αθήνα: ΕΚΠΑ 2011, σελ. 182-191.
- Σχετικά με «την προσωπική, ελεύθερη, αλλά όχι αυθαίρετη δημιουργία του αναγνώστη». Ποιος επιτρέπεται εντέλει να διαβάξει Schiller? Στο: «Friedrich Schiller. Ποιητής – Δραματουργός – Στοχαστής». Συμπόσιο του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήνα, 5-6 Νοεμβρίου 2010. (υπό δημοσίευση, 16 σελίδες)
- Poetologischste Anekdoten. „Unwahrscheinliche Wahrhaftigkeiten“, στο: Olga Laskaridou / Joachim Theisen (επιμ.): *Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist zum 200.*

Todestag. Athener Kleist-Tagung 8-10.12.2011. Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang 2013, S.191-205. (Hellenogermanica 3)

- Und wenn sie nicht gestorben sind ...“ Uhland zum Beispiel. *Γερμανικός Ρομαντισμός. Πρόσληψη και Κριτική*, Διεθνές συνέδριο του ΤΓΓ&Φ (Αθήνα, 14.-16.12.2012.) (17 σελ., υπό δημοσίευση)
- Sprachliche Ergonomie, im Fremdsprachenunterricht: *Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών: Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση* (SL & SD 2013). Ημερίδα του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Αθήνα 20 Απριλίου 2013 (15 σελ., υπό δημοσίευση).
- Kausalität nach Gesetzen des Märchens. Mittelalterliches und märchenhaftes Erzählen, στο: Märchen, Mythen und Moderne. 200 Jahre Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. Kongressband. Hrsg. von C. Brinker-von der Heyde, H. Ehrhardt, H.-H. Ewers, A. Inder. Frankfurt a. M. u.a.: Peter Lang Verlag (8 σελ., υπό δημοσίευση).

Ε Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ζ Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Η Άλλες εργασίες

- Συνεπιμελητής του τόμου: Schnittstellen von Linguistik und Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik. Επιμ. Φρειδερίκη Μπατσαλιά κ.ά. Αθήνα: ΕΚΠΑ 2011
- Συνεπιμέλεια με Όλγα Λασλαρίδου: *Nur zerrissene Bruchstücke. Kleist zum 200. Todestag*. Athener Kleist-Tagung 2011. Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang 2013. (Hellenogermanica 3) (278 σελ.)

Θ Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

Ι Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

- Monologische Kommunikation – Schöpfung linguistisch. Στο: Kolloquium του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Αθήνα 14.12.2011

Γ. ΑΛΛΑ

Μέλος της Εταιρείας Wolfram von Eschenbach.

Μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής της διδακτορικής διατριβής της Κωνσταντίνας Τσονάκα με θέμα: «Prünhild, Brunhild, Brünnhilde: Untersuchungen des Weiblichen im Lichte der literarischen Metamorphosen der Brunhild-Figur. Eine feministische Interpretation.»

- Συμμετοχή σε εξετάσεις γλωσσομάθειας σχολικών συμβούλων του Υπουργείου Παιδείας στις 20.12.2011
- Μέλος της οργανωτικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου με θέμα «Διεπαφές ανάμεσα στη Γλωσσολογία και τη Διδακτική των γλωσσών: Η Γερμανική ως ξένη γλώσσα στην ελληνική εκπαίδευση (SL & SD 2013) ». Ημερίδα του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογία του ΕΚΠΑ, Αθήνα 20 Απριλίου 2013.